

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Diario de la mañana fundado en 1901 por Don Rufino Cano de Rueda
San Agustín, 3 + 40001 Segovia. Telf. 43 72 61 (cuatro líneas) + Fax 44 24 32
D.L.: SG.7 - 1958. Precio: 90 pesetas

Jueves 28 de septiembre de 1995
Año XCV.— Núm. 29.206

Director: FERNANDO GANUZA LAITA
"El Adelantado de Segovia, S.L."

El sorteo fue realizado a través de un programa informático elaborado por Estadística

La Audiencia Provincial eligió a los 250 jurados populares por un año

Los primeros 250 segovianos que formarán parte de los jurados populares a partir del próximo año fueron elegidos ayer en la Audiencia Provincial mediante un programa informático específico elaborado por el Instituto Nacional de Estadística.

La designación de los candidatos se realizó conforme al método de selección sistemática con arranque aleatorio, obteniendo la variable a seguir del resultado de la división del número total de electores de la provincia entre el de candidatos a jurados.

La lista elaborada ayer tendrá una vigencia de un año, y en el mes de septiembre de 1996 se celebrará un nuevo sorteo para renovar los jurados populares, fecha a partir de la cual se realizarán con carácter bianual.

Los delitos en los que intervendrá la opinión del jurado serán los relacionados contra la vida humana,



Un programa informático elaboró las listas de las personas designadas como jurados.

JUAN MARTIN

los cometidos por funcionarios públicos, contra el honor; la intimidad, la libertad o el me-

dio ambiente, siendo competente en el fallo de causas sobre delitos tipificados en determi-

nados artículos del Código Penal.

(Pág. 6)

Al PP no le cuadran las cuentas de Piñero sobre inversiones

Al PP no le cuadran las cuentas ofrecidas por el gobernador civil, Pedro Luis Piñero, sobre las inversiones reales realizadas en Segovia.

De acuerdo con los datos facilitados ayer en una conferencia de prensa por el diputado del PP, Javier Gómez Darmendrail, las inversiones reales de la Administración central del Estado en Segovia, en los últimos tres años, según lo que figura en los respectivos Presupuestos Generales del Estado ha sido de 3.479 millones de pesetas.

Por el contrario, sólo las inversiones reales en 1994, situadas en 5.662 millones, de acuerdo con las cifras del Gobierno Civil, supera la ofrecida por los populares para todo el trienio.

Piñero aseguró que en los últimos tres años los gastos en inversiones reales y transferencias de capital en Segovia sumaron 17.595 millones de pesetas. Pero el PP dice que lo que interesa son las inversiones reales, los 3.479 millones, "pues todo lo demás no lo son".

(Pág. 5)

Damborenea no quiere participar en el pulso entre Conde y González

El ex secretario general del partido socialista vizcaíno, Ricardo García Damborenea, aseguró ayer, tras declarar en el Tribunal Supremo en el caso Gal, que no quiere participar en la "guerra de trinchera" que se traen Mario Conde y Felipe González.

Damborenea, que compareció durante unas tres horas y media ante el magistrado Eduardo Muñoz y las trece partes personadas en este caso, aseguró a su salida del Palacio de Justicia, que ha ratificado sus declaraciones anteriores en la Audiencia Nacional.

En este sentido afirmó que no hubiera sido posible que el caso durara 24 horas si no contara con una decisión por parte de la presidencia del Gobierno", pero añadió que, a pesar de que se le pidió que precisara sus afirmaciones respecto al presidente

Felipe González y el ex ministro José Barrionuevo, no lo ha hecho.

"No es mi papel en este juicio responsabilizar al señor Barrionuevo o al presidente del Gobierno, ni participar en este juego político que está corriendo de manera paralela al proceso jurídico, ni tomar parte en esta especie de guerra de Troya particular que se traen el señor González y el señor Conde"—señaló Damborenea en alusión al ex presidente de Banesto, Mario Conde—.

"Hay quien piensa que toda la responsabilidad del presidente del Gobierno se resume en mis palabras", dijo el ex dirigente socialista, para después añadir que "quien señala al presidente del Gobierno no son mis palabras, sino los hechos".

(Pág. 12)

AL DIA

5 Declarados improcedentes los despidos de tres trabajadores de la FES.

14 La AIE mantendrá los Astilleros de Sevilla si se garantiza su rentabilidad.

15 Rabin y Arafat firman hoy en Washington la ampliación de la autonomía palestina en Cisjordania.



JUAN MARTIN

Olmos defendió el convenio de saneamiento de aguas residuales.

La Diputación reconsidera la propuesta de la Junta para construir depuradoras

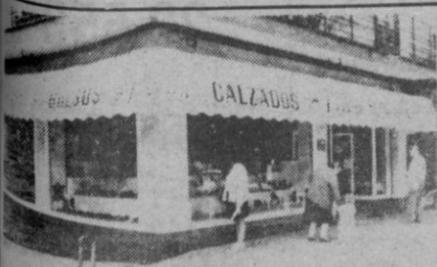
La Diputación decidió ayer recuperar el convenio de saneamiento de aguas residuales presentado por la Junta de Castilla y León el año pasado y que no se había ejecutado.

Los tres grupos políticos con representación en la institución provincial resaltaron en la sesión de pleno celebrada ayer, las de-

ficiencias que en este sentido sufre la provincia, y destacaron la urgencia de construir depuradoras en los municipios.

La propuesta fue defendida por el PSOE, "el mismo partido que en 1994 la paralizó", según recordó el presidente de la Diputación, Atilano Soto Rábanos.

(Pág. 8)



CALZADOS

Aries

TODOS
MODA

GOBERNADOR FERNÁNDEZ JIMÉNEZ, 10

Jueves
28
septiembre

CALENDARIO

PARA HOY:
Van 271 días, faltan 94.
Sol: De 7,08 a 19,03.
Luna: De 11,10 a 21,33.
Cuarto creciente el 1 de octubre en Capricornio.

SANTORAL

Hoy: Marcial, Lorenzo, Alodio, Alarico, Ausencio, Doda.

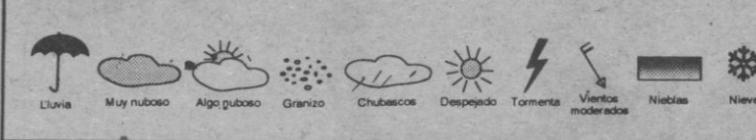
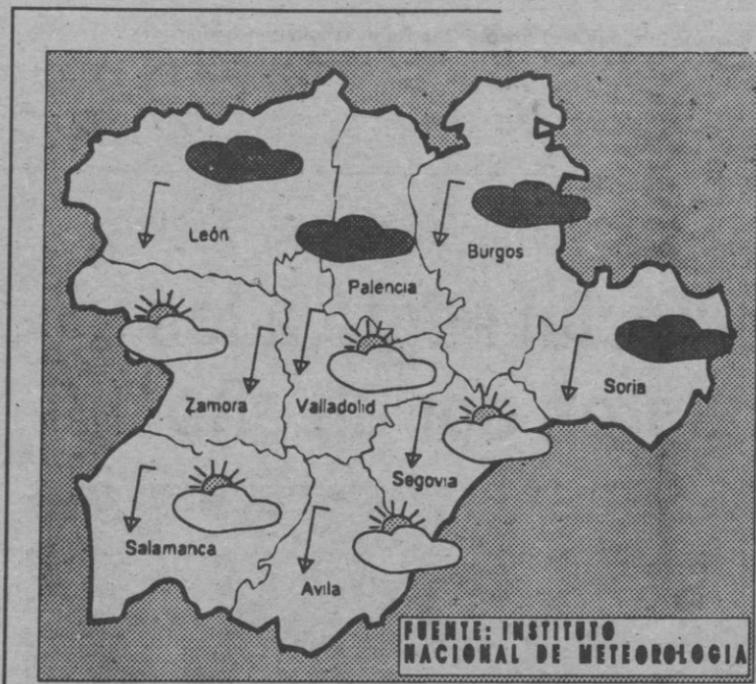
FARMACIA DE GUARDIA

HOY: Segovia: Jiménez Cobaleda, Velódromo,4. Semiesquina Ezequiel González.
Otero de Herreros: Tovar Martín, Avda. de la Estación, 19. Tel: 48 31 37. Hasta el 1 de octubre inclusive.

ADEMAS

IES "Andrés Laguna"
Recepción de alumnos:
— Día 28, a las 12,00 horas, 3º de ESO.
— Día 29.
Diurno:
A las 10,30 horas, 2º de BUP.
A las 12,00 horas, 3º de BUP.
A las 13,00 horas, COU.
Nocturno
A las 19,30 horas, 1º de BUP.
A las 20,00 horas, 2º de BUP.
A las 20,30 horas, 3º de BUP.
A las 21,00 horas, COU.
Las clases comenzarán con horario normal el día 2 de octubre. Diurno a las 8,45 horas y nocturno a las 19,15 horas. El día 2 de octubre a las 18,00 horas en la biblioteca del centro se entregará el horario del CI-DEAD, Bachillerato a Distancia.
Escuela de Idiomas
Inicio del curso el día 2 de octubre. Abierto plazo matrícula hasta el 11 de octubre para el método "That's English".
Pruebas de acceso de primero a segundo nivel, martes 3 de octubre a las 19,00 horas. Pruebas de acceso de segundo a tercer nivel, miércoles 4 de octubre a las 19,00 horas.
IB "Mariano Quintanilla"
Recepción de alumnos.
—Día 29:
A las 10,00 horas, 2º de BUP.
A las 11,00 horas, 3º de BUP.
A las 12,00 horas, COU.
A las 13,00 horas, 3º de ESO.
Comienzo de las clases para todos los grupos el día 2 de octubre.

TERMOMETRO



PROVINCIAS	TEM MAX.	TEM.MIN.	PL./MP
Avila	21,4	0,2	
Burgos	23,8	1,4	
León	25,4	7,2	
Palencia	22,9	5,3	
Salamanca	24,7	3,4	
Segovia	22,2	6,6	
Soria	23,4	3,0	
Valladolid	24,8	5,8	
Zamora	25,8	7,2	

TEMPERATURAS EN LIGERO DESCENSO

Hoy, nuboso con intervalos muy nubosos y chubascos débiles y dispersos; temperaturas en ligero descenso, con máximas comprendidas entre 17 y 19 grados y mínimas previstas para la próxima madrugada entre 6 y 8 grados; vientos de componente norte, flojos.

AGENDA SOCIAL Y CULTURAL

EXPOSICIONES

SEGOVIA
La Casa del Siglo XV
— Fotografía. "Las cajas de Pandora". María José Gómez Redondo. Hasta el 10 de octubre.
Torreón de Lozoya (Obra cultural Caja Segovia)
— Pintura, escultura, dibujos, obra gráfica. Ruiz de Eguino. Del 29 de septiembre al 16 de octubre.
Sammer Gallery (Juan Bravo, 25)
— Igor Fomin. Acrílicos sobre lienzo.
Galería Coscoja
— "Metantra", de Gregorio Otero (pintura e instalaciones). Hasta el 5 de noviembre.
Terraza Paraíso. La Cabaña
— Pinturas, óleos. Arturo Martín. Hasta el 30 de septiembre.
Casa de los Picos. Escuela de Artes y Oficios
— Pinturas. Ricardo Cristóbal.
Bar Santana
— Pinturas. José María Burgos. Hasta el 2 de octubre.
Sala Unturbe. Casino de la Unión
— Artesanía para cambiar el mundo. Intermón. Venta de productos artesanos de la India, Africa y América Latina. Hasta el 27 de septiembre.
Bar Forever (Travesía Escuderos, 1)
— Fotografía. Miguel Angel Maroto. Hasta el 22 de octubre.
Paseo del Salón
— Primera Feria Nacional de Cerámica de Segovia. Del 28 de septiembre al 1 de octubre. Horario de 11,00 a 14,30 horas y de 17,00 a 22,00 horas.
Colegio de Arquitectos
— Normas subsidiarias de

planeamiento municipal con ámbito provincial.

SAN ILDEFONSO

Real Fábrica de Cristales (Fundación CNV)
— Exposiciones permanentes: "Cristal de La Granja", siglo XVIII y XIX. "Vidrio europeo", siglo XVI-XIX. "Tecnología del vidrio". "Vidrio artístico contemporáneo". "Teatro catóptico esférico". Horario de visitas: De 11,00 a 20,00 horas ininterrumpidamente. Los lunes y los martes, las salas permanecerán cerradas. Lunes y martes, así como los demás días, podrán acoger a grupos de más de 15 personas siempre que se solicite cita previamente.
Exposiciones temporales:
— "Japón. Vidrio artístico contemporáneo". Hasta el 22 de octubre.

Jardines del Palacio Real

Visitas gratuitas a los recintos y lugares siguientes:
— "El Laberinto", ermita de San Ildefonso, jardines de "La partida de la reina" y piscifactoría.

Galería Zaca

— Obra gráfica. Grabador artístico. José María de la Rubia Tejeda (En homenaje y recuerdo de Basilisa Cerezo). Del 28 de septiembre al 1 de noviembre. Inauguración hoy a las 20,00 horas.

AVILA

— "Teresa de Jesús y el siglo XVI". Catedral de Avila. Hasta diciembre.

CONVOCATORIAS

Marcha APADEFIM

El próximo domingo 1 de octubre se celebra la XIV marcha popular en beneficio de APADEFIM. la salida desde la Plaza Mayor dará comienzo a las 9,00 horas, con un recorrido de 20 kilómetros y llegada a la plaza Oriental. Inscripciones en las oficinas de la asociación, en la

calle Obispo Quesada, 4. Telf. 42 45 70.

Concierto por la Paz

Concierto por la Paz y la Solidaridad a beneficio de "Médicos Sin Fronteras", el día 30 y 1 de octubre, en Villacastín, organizado por la Asociación de Peñas. Comienzo de los conciertos a partir de las 21,00 horas del sábado, durante toda la madrugada y hasta la tarde del domingo. Maratón en el que actuarán 23 grupos. Precio único de entrada 1.000 pesetas.

Mujeres "Alcázar"

Hoy, a partir de las 19,30 horas en la sede de la asociación de mujeres "Alcázar", en el mercado de La Albuera, tendrá lugar la reunión fin de mes, en la cual se informará de las conclusiones y decisiones que se tomaron en la IV Conferencia Mundial sobre la Mujer. Asistirá la asesora jurídica de la asociación.

Fiesta de S. Miguel Arcángel

Mañana, la parroquia de San Miguel celebra la fiesta de su titular. A las 10,30 horas santa misa, a las 19,45 santo rosario, y a las 20,00 horas misa parroquial. A continuación tendrá lugar la asamblea parroquial con carácter festivo y de inauguración del curso.

Auto-Taxi

Hoy, a las 17,30 h. (primera convocatoria) y a las 18,00 h. (segunda convocatoria) asamblea general ordinaria en el hotel Puerta de Segovia de la asociación gremial de taxistas. Estado de cuentas, situación actual radio-taxis, propuestas viables radio-taxis, renovación de cargos, ruegos y preguntas.

Relaciones Laborales

Comienzo del curso en la extensión en Segovia de la Diplomatura en Relaciones Laborales: Primer curso, día 2 a las 17,00 h. Segundo curso, día 3 a las 17,00 horas. Tercer curso, día 4 a las 17,30 horas.

BONOLOTO

Miércoles, 27

4	5	16	18
22	Com. 25	Rein. 9	23

Martes, 26

5	16	29	30	45	47	Com. 7	Rein. 6
---	----	----	----	----	----	--------	---------

Lunes, 25

6	9	19	29	42	49	Com. 40	Rein. 7
---	---	----	----	----	----	---------	---------

Viernes, 22

4	18	27	33	35	46	Com. 6	Rein. 9
---	----	----	----	----	----	--------	---------

PRIMITIVA
Sábado, 23

1	15	24	33	40	41	Com. 44	Rein. 4
---	----	----	----	----	----	---------	---------

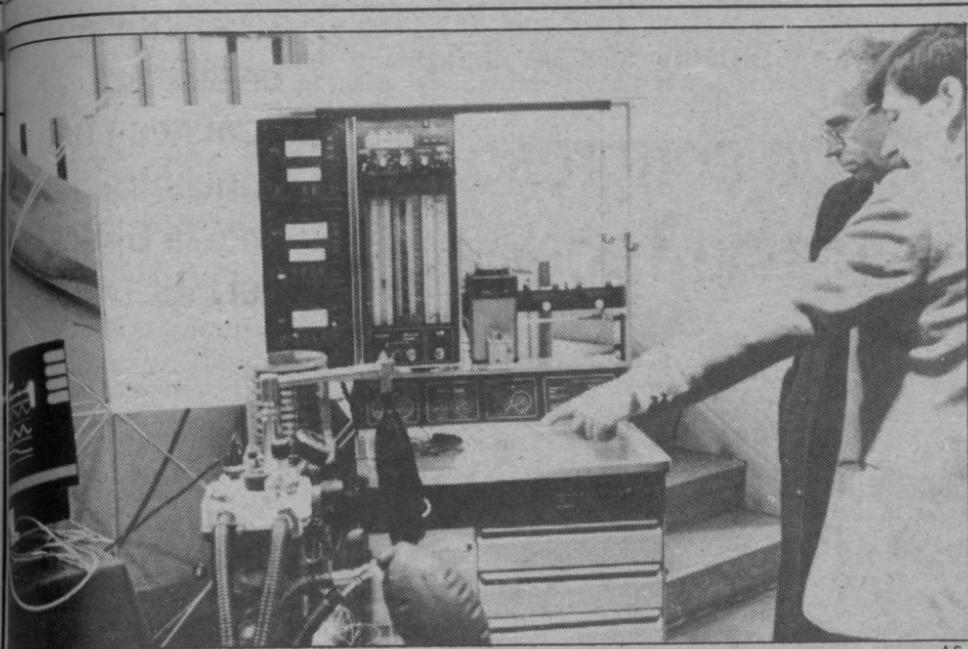
Jueves, 21

3	4	18	19	25	44	Com. 26	Rein. 5
---	---	----	----	----	----	---------	---------

ONCE
Miércoles, 27

22.553

Martes, 26	Lunes, 25
23.751	22.427
Viernes, 22	Jueves, 21
37.448	38.093
Serie 087	



AS.
 "¿Cómo deben emplearse los descubrimientos de las nuevas tecnologías aplicadas a la medicina?"

Apostar por la vida

DOLORES CONDE

A medicina sigue siendo motivo de esperanza para el hombre. Su progreso y perspectivas reales abren el horizonte para una defensa ultranza de la vida, en todas sus dimensiones. El desarrollo científico es el anuncio inconfundible de que la lucha contra la enfermedad sigue viva más que nunca. Sin embargo, los triunfos de la biología no admiten cualquier precio. El respeto de la ética profesional permite mantener la dignidad del enfermo, en momentos en los que experimenta una mayor desprotección. La ciencia médica es poderosa, y aún lo será más, pero existen límites definidos a su práctica sin que ello suponga una disminución su eficacia.

El alcance de la actual revolución tecnocientífica plantea un interesante debate sobre la dirección que lleva este progreso. Las conclusiones no pueden ser más positivas: los éxitos se siguen sucediendo y la biología se ha convertido en una de las ramas científicas más beneficiosas para el hombre. Partiendo de la indiscutible confianza que siempre ha inspirado la medicina, son los propios médicos que reconocen la importancia de tener siempre presentes los planteamientos humanistas en sus tareas. Por ello, la cautela también es una de las características más sobresaliente de este colectivo, en el momento de experimentar sobre seres humanos.

Los últimos acontecimientos ocurridos en Gran Bretaña, donde algunos experimentos biológicos han llegado a violar la libertad de los enfermos, además de poner en peligro sus vidas, no es más que un caso aislado. Frente a esto,

destaca con fuerza la reacción habitual de los médicos, que, fieles a su juramento hipocrático, defienden sobre todo el derecho de los pacientes a ser tratados como seres humanos. La responsabilidad demostrada por los investigadores es la mejor garantía para seguir creyendo en la bondad de la ciencia.

La polémica planteada sobre los límites de la experimentación médica debe desarrollarse desde el presupuesto de la defensa decidida de los más débiles. Una de las ideas más fecundas y significativas, tanto para el progreso de la sociedad como para la educación integral de la persona, consiste en tener siempre en cuenta que todos los enfermos son importantes, y que de este principio nació la medicina. La integridad es uno de los valores compartidos en el mundo científico, pero es imprescindible una guía ética que determine su camino.

Eficacia y humanismo

Expertos en la materia han planteado una cuestión candente: ¿Cómo deben emplearse los descubrimientos de las nuevas tecnologías aplicadas a la medicina?. Realmente, una de las formas de avanzar en el mundo facultativo es por la vía de la experimentación, pero no vale con plantear nuevas técnicas, si sus límites y sus consecuencias no se han previsto también. Con perspectiva histórica, destaca el ejemplo de grandes sabios que sí tuvieron en cuenta la trascendencia de sus descubrimientos: cuentan que Leonardo da Vinci silenció hace cinco siglos buena parte de sus descubrimientos por temor a

que unos hombres lo emplearan en perjuicio de otros. Por eso, evitar el fanatismo es el mejor ejemplo que se puede dar a las nuevas generaciones de investigadores.

Está demostrado que no es necesario huir de las humanidades para ganar eficacia técnica. Si se tiene claro el objetivo, los medios no admiten regateo alguno. Aunque en muchos países se controla estrictamente la intervención experimental sobre organismos vivos, todavía se dan casos de infracción y abuso de las leyes. Todo el esfuerzo empleado en acabar con estos ejemplos es poco para asegurar que la ingeniería científica esté al alcance de quienes vayan a utilizarla con buenos fines. Los modernos estudios sobre bioética abren las puertas con toda seguridad a la manipulación exacta y positiva de seres humanos, siempre respetando su existencia y con información suficiente para que puedan reflexionar sobre su decisión.

La vocación médica existe y hay investigadores científicos que trabajan para ayudar al hombre en todas sus necesidades. Para que esto siga manteniéndose no hay duda de que la técnica es insustituible, pero la ética es incuestionable. Si no fuera así, la tecnología y sus múltiples aplicaciones dejarían de ser útiles a la humanidad. Frente a las últimas noticias negativas sobre investigadores desorientados, que lo único que consiguen es confundir, un pronóstico favorable para el futuro: los avances en la lucha contra enfermedades mortales reflejan la apuesta que muchos laboratorios responsables hacen por la vida.

Parodia satírica

MOISES SANZ MONTARELO

Aquí mis ojos y piernas me tuvieron secuestrado. Dichoso el humilde estado del hombre que se retira de un mundo tan enredado.

Y con pobre mesa y casa en su estancia silencioso con su mente se acompasa, y en calma su vida pasa ni envidiado ni engañoso.

Nunca jamás

BLANCA GIMENO FERRERAS

Durante el siglo XX Europa ha tenido la enorme desgracia de padecer en su propio territorio el Estado totalitario de la raza en el nazismo germano, el Estado totalitario de la nación en el fascismo italiano y el Estado totalitario de la comunidad económica en el comunismo ruso. Adolf Hitler, Benito Mussolini y Josef Stalin fueron sus más conspicuos tiranos.

Con tales ideas políticas y con tan siniestros personajes, no es extraño que la presente centuria base a los anales de la historia como la más sangrienta que ha sufrido la Humanidad, con la solución final del problema hebreo con los nazis, con las brutales represiones por parte de los fascistas, con la masacre de los campesinos rusos y las matanzas de los camboyanos a manos de los comunistas, con los campos de concentración de los distintos signos políticos y su cortejo de vejaciones, torturas y tiros en la nuca. A todos estos horrores hay que añadir el lanzamiento de la primera bomba atómica por parte de los Estados Unidos. Auschwitz, Dresde, Hiroshima... todavía planean sobre las mentes horrorizadas y siguen arrancando el grito del "Nunca jamás".

Este año se conmemora el cincuentenario del final de la Segunda Guerra Mundial, la guerra más mortífera que ha conocido el mundo. Pero aunque cincuenta años pueden parecer suficientes para reflexionar sobre el pasado y sacar conclusiones con vistas al futuro, lo cierto es que, apenas ha empezado el rosario de conmemoraciones, ya han surgido las primeras controversias. Controversias que se teme puedan convertirse en belicosas polémicas los días 6 y 9 de agosto, aniversarios del lanzamiento de las bombas atómicas sobre Hiroshima y Nagasaki.

Medio siglo no basta para la reflexión serena de estos terribles acontecimientos. Pues, aunque es cierto que los tres grandes dictadores del siglo XX ya han perecido (Hitler suicidándose en un búnker, Mussolini colgado boca abajo en una plazoleta de Milán y Stalin en su lecho de muerte tras contemplar a Beria, al "monstruo del Kremlin", bailando a su alrededor al grito de "¡El tirano ha muerto, alegrémonos!"); pues aunque es cierto también que la práctica de sus postulados políticos se convirtió en la antítesis del progreso de la Humanidad y en la síntesis de todos los errores y los horrores, sin embargo no es menos cierto que la propaganda racista, fascista, y comunista perturbó la democracia europea dejando su impronta en algunos de los regímenes políticos que aún perduran hoy día y que modelan, de algún modo, la mente de muchos hombres.

No de otro modo se podría explicar el racismo y la xenofobia que venimos padeciendo y que se manifiesta desde la justificación del aborto por motivos eugenésicos hasta la eutanasia de los deficientes o ancianos, pasando por la persecución, abierta o solapada de los que se consideran distintos por raza, cultura o religión. No de otro modo se podrían explicar las 200 guerras que han tenido lugar durante estos últimos años sin que se sepa cómo cerrar muchas de ellas. No de otro modo se podría explicar, finalmente, que falte la unanimidad a la hora de condenar por igual los numerosos horrores de la Segunda Guerra Mundial.

Auschwitz, Dresde, Hiroshima... ¡Nunca jamás!. Haciendo una apuesta por el optimismo, deseamos que este "Nunca jamás" se materialice en un mundo regido por la solidaridad, la justicia y la paz.

Buena gente

REYES SANTOS LAZARO

Todavía no puedo considerarla una amiga porque el tiempo y las circunstancias no nos han sido favorables. Pero casualmente, cuando me vi en su casa, pensé que una amistad sincera con ella no tendría desperdicio porque reúne las cualidades que buscamos afanosamente cuando queremos tener "un amigo de verdad".

No me costó demasiado dar con el portal situado en una calle angosta y antigua al lado de la vieja Catedral. Como la calle, el portal también era antiguo.

Subí las estrechas escaleas con la incertidumbre de quien se va a enfrentar a una situación que no resulta del todo familiar. Aun así, la leve referencia que de ella tenía, hacía que la confianza me acompañara en el ascenso hacia su vivienda. El piso está situado en un lugar privilegiado por el que se filtran campo y aire. Es grande y desvencijado, huérfano de arreglos aunque su dueña lo diseña cada día en una imagen saneada, cómoda y aceptable luchando porque al final no sea sólo un sueño.

Pero su lucha es difícil y más cuando sus armas se encuentran oxidadas junto con otros trastos inútiles en la buhardilla.

Porque esta mujer de gran valía cuyas manos modelan el arte, rezuman sensibilidad y tienen el poder de crear, no sabe de estrategias bélicas para ganarle la batalla a una vida integrada por triunfadores y oportunistas que ondean sus banderas sin ningún escrúpulo.

Ella quizás sea una de las últimas románticas, un espécimen raro que no conoce el valor del dinero, viviendo al día fiel a sus viejas ideas, manteniendo contra el viento que golpea su ventana abierta unos principios tan puros que se hacen irrespirables para nuestros pulmones contaminados.

Y sin embargo, no es ni "corta" ni "ingenua" por si los mal pensados quieren encontrar una explicación, simplemente se trata de algo que no es tan común: Es buena, en el buen sentido de la palabra, como diría Machado. Lástima no haberla conocido antes.

En el XVI centenario de la muerte del emperador, asistirán prestigiosos científicos

Segovia y Coca, sedes de un congreso internacional sobre la "Hispania de Teodosio"

La Universidad Internacional SEK, promotora de la Universidad Internacional de Segovia, ha organizado un congreso internacional bajo el título "La Hispania de Teodosio", que se celebrará en la capital segoviana y en la villa de Coca, entre el tres y el seis de octubre próximos.

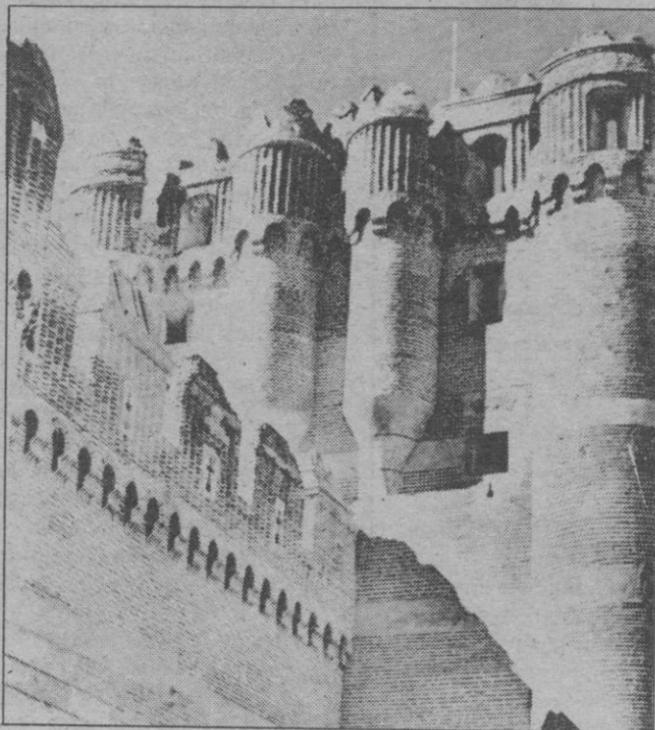
A.S.

Según dijeron ayer fuentes de la organización, cuyo comité lo encabeza Cesáreo Pérez, ex-rector de la Universidad Internacional SEK y futuro rector de la "inminente" universidad privada de Segovia, el congreso se hace coincidir con el XVI centenario de la muerte del emperador Teodosio.

Nacido en la antigua Cauca, actualmente denominada Coca (Segovia), hacia el año 346, Teodosio fue el último emperador romano que gobernó sobre las dos partes del imperio, oriente y occidente, y murió en enero del año 395, después de haber gobernado durante 17 años.

Para los organizadores, en cuyo comité también están presentes la marquesa de Lozoya, Dominica Contreras, y el director del Museo Provincial de Segovia, Alonso Zamora, "el tema del congreso es de gran actualidad y trascendencia histórica".

"Los siglos IV y V después de Cristo que en un sentido amplio comprenden la época teodosiana, se corresponden con lo que en las convenciones historiográficas suele de-



Vista del castillo de Coca, ciudad natal del emperador Teodosio.

nomnarse bajo imperio romano o antigüedad tardía", matizaron

Asimismo estas fuentes añadieron que "se trata de un periodo que durante mucho tiempo, debido al predominio de visiones iluministas y clasicistas de la historia, se ha considerado como una época de decadencia identificada con el final del imperio romano y del mundo clásico".

Asistentes

Entre los asistentes al congreso, se contará con la presencia de expertos como Andrea Giardina, de la Universidad de Roma; Salvatore Prioco, de la

de Catania; Lellia Cracco, de la de Turín y los profesores Fontaine, de la Academia de Francia y Pascioud, de la Universidad de Ginebra.

En la parte española, se encuentran el catedrático de Historia Antigua de la Universidad de Cantabria, Ramón Teja, presidente del comité científico del congreso; y los profesores Abásolo y Solana, de la Universidad de Valladolid; Fuentes, de la Autónoma; Bravo, de la Complutense y García Moreno, de la de Alcalá de Henares.

Además, se contará con un gran plantel de investigadores y estudiosos, quienes presentarán

sus trabajos y conclusiones sobre la figura de Teodosio.

Para los organizadores, "hoy en día se ha impuesto una visión optimista de la época de Teodosio, que se considera un periodo de enorme creatividad en los campos artísticos y culturales y que conoció la implantación del cristianismo en el Estado y su fusión y asimilación de la cultura clásica grecorromana".

"Por lo que respecto a la Península Ibérica, arqueólogos, historiadores y estudiosos del derecho han aprendido a valorar la originalidad de este periodo, que resulta fundamental para comprender el Mundo Antiguo que le precede y el Mundo Medieval que se abre tras él", agregaron.

Para la organización, se pretende que las cerca de cien comunicaciones que se presentarán al congreso en el campo de la historia, la arqueología, el arte y el derecho "constituyan una verdadera puesta al día de las numerosas investigaciones que en los últimos años se han hecho sobre el bajo imperio en España y Portugal".

A tal fin, el congreso girará en torno a cinco grandes temas: ciudad y territorio, cultura material, política y administración, economía y sociedad, cristianismo y manifestaciones religiosas. La Universidad SEK y la Junta de Castilla y León publicarán las actas que constituirán, de acuerdo con la organización, un punto de referencia obligada para todos los estudiosos del Bajo Imperio.

Los sindicatos de enseñanza convocan una concentración ante la Dirección del MEC

Los sindicatos de enseñanza representados en la junta de personal han convocado una concentración de profesores ante la Dirección Provincial para mañana viernes, a las 13,00 horas, en señal de protesta contra la planificación escolar.

ANPE, CC.OO., CSI-CSIF, STE, FETE-UGT consideran que la planificación del curso escolar realizada por la Dirección Provincial es "pésima". Sus motivos de queja, dados a conocer a través de un comunicado son "la mala escolarización de alumnos que ha provocado un retraso en el proceso de matrícula, además del aumento, a su juicio, considerable de la cantidad de alumnos por clase y la reducción del número de grupos en los centros".

Consideran también que la reducción y el desplazamiento de los profesores de los institutos lleva consigo el bloqueo de los desdobles en idiomas, laboratorios, repasos y optativas inscritas en la LOGSE.

Por otra parte, estiman que la falta de previsión en la realización de obras en los diversos centros y la falta de materiales didácticos (de carácter tecnológico, instrumentos musicales...) necesarios para el desarrollo de la docencia son lacras que impiden el desarrollo de la labor del profesorado.

Los sindicatos opinan que estas razones son suficientes como para que la comunidad educativa manifieste su rechazo en contra de las medidas adoptadas por la Administración.

Con Lumière se abre en el teatro Juan Bravo un ciclo de tres estrenos de cine

MAITE GRIMAN

Dos estrenos mundiales y uno nacional configuran el ciclo *De la pantalla al escenario*, con el que el teatro Juan Bravo dará comienzo a la temporada 95-96.

Antonia Arranz, directora del teatro Juan Bravo, en colaboración con la Diputación Provincial, la coordinación artística de Roland Brouwer y la labor productora de Calanda han puesto en marcha un proyecto de acercamiento al cine a través de los modos de hacer escénicos.

"Hace casi un año empezamos a buscar distintas obras con la idea de hablar del cine a través del teatro", comenta Roland Brouwer. La celebración de los cien años de vida del cine no era más que una excusa para llevar a la vida un tema que apasionaba a los organizadores y un motivo para unir las producciones de la temporada.

El proceso de selección de las

obras fue difícil, según el coordinador artístico, ya que "había muchos textos, pero necesitábamos tres obras que nos gustasen, que fuesen viables y que cubriesen culturas, épocas y países distintos."

Al final se eligieron *Lumière*, un misterioso tragaluz escrita y dirigida por John Jesurum, *Corazón de cine*, basada en un guión original de Maiakovski, adaptada y dirigida por Ignacio García May; y *Métele caña*, de David Mamet, dirigida por Santiago Ramos.

Las tres comedias no pretenden ser un repaso de la historia del cine, algo que sería imposible, sino el trampolín para expresar tres realidades del audiovisual: sus inicios, su lenguaje artístico y la industria que es en la actualidad. El arte, el dinero y el amor son los móviles de las tres obras que, partiendo de tres épocas distintas y tres países (Fran-



Roland Brouwer, coordinador artístico, y los actores de Lumière.

cia, Rusia y EE.UU.), confluyen en el Hollywood de hoy.

Lumière, una coproducción de Calanda y Unidad Móvil, interpretada por Elena Octavia Alvarez, Daniel Albadalejo, Pepa Robles y Enrique Martínez, dará el primer paso del ciclo.

Para John Jesurum es ya habitual el coctel cine-teatro. En sus obras encontraremos la combinación de proyecciones y monitores con el aprovechamiento del juego espacial que permite el escenario, el intimismo que supone la actuación del rostro para

la cámara y la conciencia del público presente.

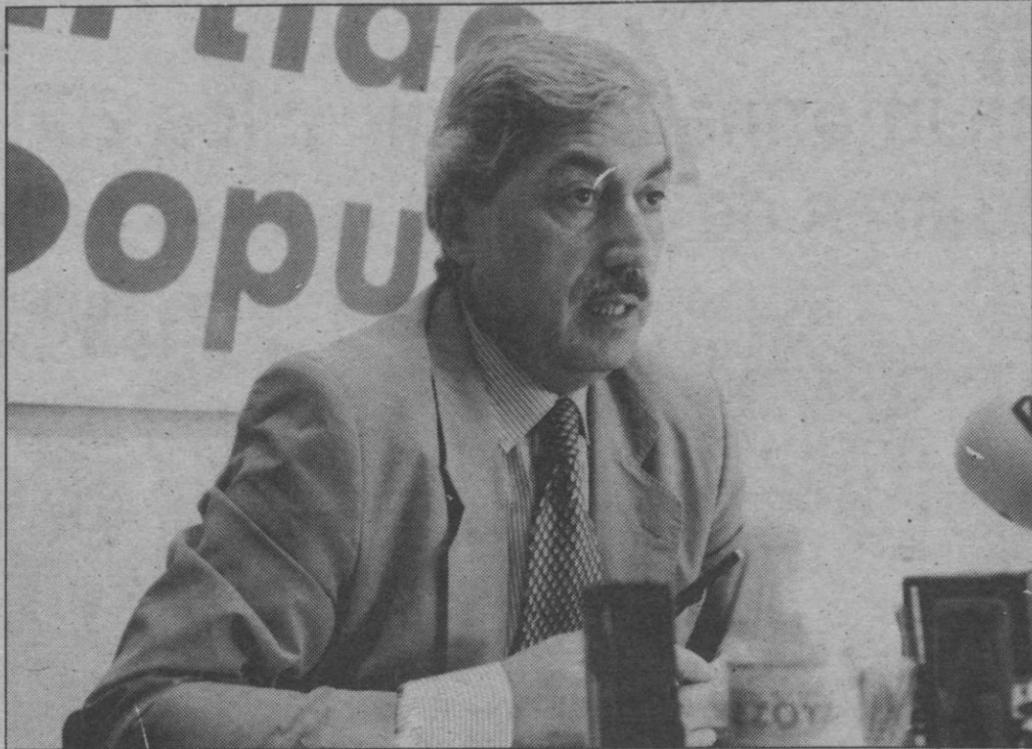
Sus obras tienen mucho de la estructura fílmica y televisiva, las palabras vuelan y las escenas se suceden con rapidez.

La adaptación de la obra al castellano no ha ofrecido un gran problema "ya que el idioma permite jugar con las palabras más fácilmente que el alemán", según el director. Sí ha habido una mayor dificultad en trasladar el concepto irónico de la vida estadounidense que gira mucho en torno a los chistes sobre productores, los medios de comunicación. "En diez años Europa ha cambiado mucho, ahora está mucho más cerca de una sociedad que vive las imágenes de la TV y de las películas, aunque con menos intensidad que en Estados Unidos."

Los jóvenes actores, integrantes de una compañía murciana, consideran que el trabajo con Jesurum ha sido interesante porque les ha permitido entrar en contacto simultáneamente con la doble faceta del cine y del teatro. Así recibían indicaciones de no exagerar o de realizar una actuación más intimista.

DELANTADO DE SEGOVIA
28 de septiembre de 1995

Al Partido Popular (PP) no le cuadran las cuentas ofrecidas por el gobernador civil, Pedro Luis Piñeiro, sobre las inversiones reales realizadas por el Estado en los últimos tres años en Segovia, hasta el punto de que hay una diferencia entre lo que dicen los populares y el Ejecutivo cifrada en unos 14.000 millones de pesetas. Para el PP, en ese periodo, sólo ha habido para inversiones reales 3.479 millones "y el resto habrá sido para otra cosa".



El diputado Gómez Darmendrail está dispuesto a rectificar si fuera necesario.

FERNANDO PEÑALOSA

G. Darmendrail asegura que en tres años sólo gastó en inversiones reales 3.479 millones

Al PP no le cuadran las cuentas sobre las inversiones del Estado en Segovia

AURELIO MARTIN

De acuerdo con los datos facilitados ayer en una conferencia de prensa por el diputado del PP Javier Gómez Darmendrail, las inversiones reales de la Administración central del Estado en Segovia, en los últimos tres años, según lo que figura en los respectivos Presupuestos Generales del Estado ha sido de 3.479 millones de pesetas, repartidos de la siguiente forma: 619 millones, en 1992; 1.269 millones, en 1993 y 1.594 millones, en 1994.

Por el contrario, sólo las inversiones reales en 1994, situadas en 5.662 millones, de acuerdo con las cifras del Gobierno Civil, supera la ofrecida por los populares para todo el trienio.

El Gobierno Civil asegura que en los últimos tres años los gastos en inversiones reales y transferencias de capital en Segovia sumaron 17.595 millones de pesetas. Pero el PP dice que lo que interesa son las inversiones reales, 3.479 millones, "pues todo lo demás no lo son, podrá tratarse de pago a ganaderos y agricultores a través de fondos europeos o del Fondo de Compensación Interterritorial (FCI), que lo administra y ejecuta las comunidades autónomas".

Respecto a los otros gastos del Estado, Gómez Darmendrail indicó que "estaría bueno que no se pagara la sanidad, el desempleo, la educación o a los funcionarios, son gastos que tienen que existir". El diputado popular añadió que la diferencia entre lo que él dice y las cuentas que maneja Piñeiro "ojalá que la encontráramos en algún lado y si es verdad que se ha gastado estoy dispuesto a admitirlo y a pedir disculpas".

Como punto de partida, en



FERNANDO PEÑALOSA

El edificio de la antigua Zona será el Archivo Provincial.

su comparencia ante los periodistas, el parlamentario del PP aseguró que "trato de contribuir a clarificar las cosas, sin interesarme la polémica, ya

me gustaría hacer lo contrario y dar la enhorabuena al gobernador porque se hubiera invertido mucho; le digo las cosas con cariño, sin acritud y com-

prendo que quizá no conozca los temas al ser nuevo en la plaza".

Gómez Darmendrail rechazó que exista política de solidaridad con la provincia segoviana, como había argumentado Piñeiro, porque, en su opinión, el PP lleva seis años con varios temas "estrella" para que se puedan aprovechar los recursos turísticos y culturales de Segovia y no ha encontrado el apoyo de los socialistas que sustentan al Ejecutivo nacional.

Como ejemplo dijo que, mientras que el Ayuntamiento del PP cumple con su compromiso de construir aparcamientos subterráneos en la ciudad, el PSOE sigue sin impulsar la construcción de la autovía de San Rafael, la circunvalación y el trazado ferroviario de alta velocidad.

Para el diputado popular, en 1991, coincidiendo con la aprobación de nuevas titulaciones, su grupo pidió una universidad pública para Segovia, "pero el PSOE votó en contra como lo hizo cuando presenté una proposición no de ley con el fin de que hubiera una parada del TAV cerca de la ciudad".

Javier Gómez Darmendrail dijo que no era justo ni solidario que no haya dinero para el Acueducto y que no se contemplen beneficios fiscales para los propietarios de edificios en los recintos histórico-artísticos.

También criticó que el Ministerio de Cultura hubiera hecho prevalecer el derecho de retracto para quedarse con el edificio de la antigua Zona, donde ahora se albergará el Archivo Provincial, mientras que ya había apalabrado su compra la Caja de Ahorros de Segovia con el fin de ampliar el Colegio Universitario.

Estimado impropcedente el despido de tres empleados de la FES

F.S.

El Juzgado de lo Social de Segovia, del que es titular Antonio Viejo Llorente, ha declarado impropcedente el despido realizado por la Federación Empresarial Segoviana (FES) contra tres de sus trabajadores, de los que quiso prescindir el pasado 17 del mes de julio, argumentando que la situación económica de la patronal obligaba a la reducción de puestos de trabajo.

El 19 de junio, la FES comunicó a estos tres trabajadores que iban a causar baja un mes después, debido a una reorganización por la "delicada situación económica" de este organismo tras darse de baja consecutivamente las patronales que aportaban el mayor número de ingresos: Construcción, —en noviembre de 1994—, Hostelería y Transportes, —ambas en mayo de 1995—.

Sin avenencia

Con posterioridad se presentó la correspondiente demanda de conciliación, el 21 de julio, resultando sin avenencia, por lo que tres días después se tramitó la demanda ante el Juzgado de lo Social.

El fallo emitido, y que ahora podrá ser recurrido ante el Tribunal Superior de Castilla y León, con sede en Burgos, declara impropcedente el despido de Laura Díez, Pedro Bartolomé y José Luis Gozalo, tras estimar parcialmente la demanda presentada por el abogado de los tres empleados.

En el mismo fallo se recoge que, a pesar de la flexibilización de la regulación del despido tras la reforma legislativa de 1994, afectando al principio fundamental de la estabilidad del empleo, "la empresa ha de agotar otras vías menos drásticas como la modificación sustancial de las condiciones de trabajo o la cesación temporal de las relaciones laborales".

El mismo Tribunal advierte que la baja causada en la FES por las mencionadas patronales, no parece un hecho irreversible, sino más bien una medida coyuntural derivada de desavenencias en orden a su gerencia.

De esta manera, los trabajadores deberán reintegrarse a su puesto de trabajo en las mismas condiciones que tenían antes de su despido, o ser indemnizados con cantidades que van desde cinco hasta siete millones de pesetas, sensiblemente superiores a las fijadas en su día por la empresa.

¿Quieres trabajar en Televisión?

CEFTEL

Te de la oportunidad:

"CURSO COMPLETO DE TELEVISION"

CEFTEL ha diseñado para todas aquellas personas que quieran trabajar en el Mundo del Cine y de la Televisión su "CURSO COMPLETO DE TELEVISION".

Responder de forma eficaz a la demanda de profesionales dentro de las empresas audiovisuales existentes y a la futura puesta en marcha de las Televisiones Locales y por Cable es el propósito de CEFTEL.

Nuestra UNIDAD MOVIL, con la Tecnología más avanzada, la mejor teoría en MONTAJE, REALIZACION y PRODUCCION, impartida por profesionales de la Televisión y del Cine.

Sin abandonar su trabajo, en su localidad y en 160 horas prácticas reales con manejo de todos los medios.

CEFTEL ASEGURA TU FUTURO

Infórmate en Residencia TAGORE

C/ Santa Isabel 11-13 Segovia.

Teléfonos: (921) 44 39 51 - (91) 308 00 40

EMPRESA DE SERVICIOS

— Necesita —

AUXILIARES DE ENFERMERIA

CON EXPERIENCIA

Interesados llamar de 10 h. a 14 h. al Telf. (921) 43 02 15. C/Clavel, 9, Segovia.

La sala de vistas de la Audiencia Provincial deberá ser adaptada para este tipo de juicios

Un programa informático eligió a los 250 jurados populares de Segovia por un año

Los primeros 250 segovianos que formarán parte de los jurados populares a partir del próximo año fueron elegidos ayer en la Audiencia Provincial mediante un programa informático específico elaborado por el Instituto Nacional de Estadística que extrajo aleatoriamente los candidatos de la lista del censo electoral.

M.G.

El sorteo estuvo dirigido por Celia Salvador Milla, secretaria de la Audiencia Provincial, que junto a dos funcionarios del Instituto Nacional de Estadística llevaron a cabo las distintas operaciones informáticas para la elección de los jurados populares.

La designación de los candidatos se realizó conforme al método de selección sistemática con arranque aleatorio, obteniendo la variable a seguir del resultado de la división del número total de electores de la provincia entre el de candidatos a jurados.

La relación numérica de los futuros jurados populares en Segovia obtenida ayer será contrastada por el INE para elaborar la lista definitiva de nombres, que se hará pública a partir del próximo viernes.

Una vez confeccionada esta lista, las personas que resulten elegidas recibirán una notificación de la Audiencia Provincial en la que se les informará de su elección a partir de la segunda quincena de Octubre.

Asimismo, se abrirá un plazo de reclamación para aquellas personas que consideren estar dentro de alguna de las dispensas que la Ley establece para no formar parte del jurado.

La lista tendrá una vigencia de un año, y en el mes de septiembre de 1996 tendrá lugar un nuevo sorteo para renovar los jurados populares, fecha a partir de la cual se realizarán con carácter bianual.



El sorteo duró apenas unos instantes merced a la rapidez del programa informático.

JUAN MARTIN

Los delitos en los que interviene la opinión del jurado serán los relacionados contra la vida humana, los cometidos por funcionarios públicos, contra el honor, la intimidad, la libertad o el medio ambiente, siendo competente en el fallo de causas sobre delitos tipificados en determinados artículos del Código Penal.

Exclusiones

La Ley del Jurado prevé una serie de circunstancias por las que aquellas personas que resulten designadas como jurados pueden eludir este compromiso obligatorio. De este modo, aquellas personas condenadas o procesadas, o los suspendidos por cargo público son excluidos por

incapacidad. También resultarán excluidos por incompatibilidad los ministros y consejeros autonómicos, parlamentarios, y funcionarios de Justicia e Interior entre otros.

La ley prohíbe formar parte de un jurado a los acusadores particular o privado en la causa, o a aquellas personas que mantengan vínculos de amistad, o parentesco con el tribunal o procesado. La prohibición engloba además a las personas que puedan tener interés directo o indirecto en la causa o haber intervenido en ella como testigo.

Asimismo, la ley recoge como excusas para actuar como jurado ser mayor de 65 años, haber sido jurado con anterioridad, desempeñar trabajos de "relevante interés general", residir en el extranjero o ser militar en activo.

Las alegaciones deberán ser presentadas en el juzgado de primera instancia en los plazos previamente establecidos.

Acondicionar la sala de vistas

M.G.

Del grupo general de 250 personas, para cada juicio serán seleccionadas un total de 36, para sacar de ellas a los 9 miembros del jurado, más otras dos personas que actuarán como suplentes.

La secretaria de la Audiencia Provincial señaló que la sala de vistas y otras dependencias del Palacio de Justicia deberán ser adecuadas de cara a la implantación de este nuevo sistema; con el fin de que puedan llevar a cabo sus deliberaciones "de la forma más cómoda posible".

Asimismo, para que el jurado pueda estar presente durante el juicio, deberá habilitarse un espacio determinado en la sala de vistas, lo que obligará a su remodelación.



El jurado permitirá la participación popular en la Administración de Justicia.

PEÑALOSA



La sala de vistas deberá ser modificada para albergar a los nueve miembros del jurado.

PEÑALOSA

Una ley "mejorable", para el magistrado Adolfo Prego

A.S.

El presidente de la Audiencia Provincial, Adolfo Prego de Oliver, se refirió hace varios días a la inminente implantación de la Ley del Jurado; expresando un cierto escepticismo sobre su resultado en España.

En una entrevista concedida a EL ADELANTADO, el magistrado afirmó que el jurado "es un mandato constitucional que se debe cumplir, pero otra cosa es que la ley que se ha desarrollado sea más o menos correcta, pues entiendo que es mejorable en muchísimas cosas, y en cuanto al grado de confianza en la institución habrá que esperar a sus resultados".

"Históricamente, a la vista de la experiencia que existe en España, el resultado del jurado no ha sido óptimo —afirmó—. Esperemos que en los tiempos actuales, con un mayor nivel cultural y desarrollo social, el resultado sea mejor que el que se obtuvo históricamente aunque yo soy un tanto escéptico sobre este particular, y habrá que esperar a los resultados".

El papel del jurado durante una vista oral será el de valorar las pruebas que se practiquen en su presencia; y tendrán que determinar, contestando a un cuestionario, en párrafos numerados y separados, extraído de los hechos afirmados por las partes, lo que considera el jurado que es cierto o no es cierto.

Una vez determinado lo que está probado y lo que no, emitido su veredicto de culpabilidad o inocencia, al juez le corresponde calificar jurídicamente y fundamentar con arreglo a Derecho la sentencia.

HABLANDO EN PLATA.

Motores 16 válvulas y Diesel
 Dirección asistida - Cierre centralizado
 4 Elevalunas Eléctricos - 3 años de Garantía
Llantas de aleación
Radio Cassette Alpine
Descuento de 325.000 ptas.
 Desde 2.296.000 ptas.



TOYOTA CARINA E *Silver*

S E R I E L I M I T A D A

SENTIR  TOYOTA

MINGORAUTO: Ctra. San Rafael, 44. Tel: 44 51 84 (Segovia)

OFERTA NO ACUMULABLE A NINGUNA OTRA PROMOCIÓN OFERTADA CONJUNTAMENTE POR TOYOTA ESPAÑA Y SU RED DE CONCESIONARIOS. Serie limitada a unidades en stock. Precio incluye IVA, transporte, impuesto de matriculación y descuento promocional (Carina XLI -4 p.)

El cine-club UNED saciará las ansias de ver lo mejor del séptimo arte

ANDRÉS P. LLORENTE

Próximo ya octubre, el cine-club UNED, como años anteriores, puntualmente acude a la cita con sus asociados anunciando el inminente inicio de sus actividades.

Como es habitual, en cuestión de unos pocos días, los socios del cine-club UNED irán recibiendo el cuadernillo informativo con toda la programación prevista para el curso 1995/96, en el que asimismo se notifican los plazos y demás condiciones para la renovación del carnet.

Lamentablemente, otro año más, para el ingreso de nuevos socios sólo se dispondrá de esas plazas que dejen libres quienes no hagan efectiva tal renovación.

Las proyecciones, como también es norma, tendrán lugar los viernes alternos, a partir del 20 de octubre, en sesiones de 18, 20'30 y 23 horas, en el salón de actos que gentilmente brinda la Caja de Ahorros de Segovia. Dos mil pesetas es la cuota establecida para el presente ejercicio y de nuevo la puntualidad será requisito imprescindible para acceder a la sala de proyección.

Por lo demás la programación vuelve a ser interesante y variada, centrada en aquellas películas de calidad contrastada (la mayoría premiadas en algún festival) que no tuvieron hueco en nuestra "Semana de cine" ni, obviamente, en la programación de las salas comerciales.

Así pues, aunque reseñables todas ellas, de entre esta programación cabe citar especialmente películas como "Caro diario" de Nanni Moretti, "El maestro de marionetas", "Fresh", "Vania en la calle 42" de Louis Malle, "La verdadera naturaleza del amor" de Arcand, "Lamerica" de Gianni Amelio, "Les rendez-vous de Paris" de Rohmer, "Exotica" de Atom Egoyan o "La carnaza" de Tavernier.

Ciclos

Se programan además dos ciclos, uno de conocidas comedias ("Sopa de ganso", "Luna nueva", "Los viajes de Sullivan" y "To be or not to be") de clásicos consagrados y otro de quienes ahora inician su andadura por el séptimo arte pero cuyos primeros filmes han sido acogidos con cierto beneplácito en todo el mundo como "Clerks" o "Guerres de antaño".

Finalmente el cineclub colaborará (también es norma habitual) con el "Ciclo de Primavera" de Horizonte Cultural que programa una película rodada en Segovia, "La niña de tus sueños" de Jesús Delgado, "Vidas cruzadas" de Altman y una selección de cortos de Chaplin, Keaton, Harold Lloyd y Laurel & Hardy, homenaje natural a los cien años cumplidos recientemente por el cine.

Aprueban las normas subsidiarias de la planeamiento de la provincia

La Diputación "desempolva" el convenio de saneamiento de aguas residuales

La Diputación reactivará la oferta de la Junta para construir depuradoras de aguas residuales en la provincia. La propuesta fue lanzada por el grupo socialista ayer en la sesión de pleno de la institución provincial, y recogida por todos los diputados.

P. B.

Los tres grupos políticos con representación en la corporación provincial coincidieron en considerar que el tratamiento de aguas residuales es una de las principales asignaturas pendientes de Segovia. El portavoz del PP, Javier Santamaría recordó que la acumulación de residuos que se detecta en varias cuencas hidrográficas en la provincia excede alarmantemente al porcentaje de población existente.

Estos argumentos impulsaron la moción de urgencia del grupo socialista en la que se pedía la formación de una comisión mixta (Junta, Diputación y ayuntamientos) para programar la depuración de los vertidos de aguas residuales urbanas de los municipios con más de 2000 habitantes de población real o equivalente (incluyendo también ganadería).

La moción coincide con la filosofía del Plan de Saneamiento que la Consejería de Medio Ambiente remitió en marzo de 1994 a la Diputación para la firma de un convenio de ejecución y financiación.

El acuerdo establecía una inversión de 6.800 millones y la construcción de 46 depuradoras en tres fases de actuación, indicando que en la primera se tratarían las cuencas de los ríos Eresma y Voltoya. Los socialistas la-



El equipo de gobierno, en primer término, apoyó la propuesta socialista sobre depuración de aguas.

mentaron el olvido que ha sufrido este acuerdo, recriminando al equipo de gobierno falta de presión. Pero los populares recordaron que fueron sus anteriores compañeros de partido quienes pararon el convenio, por considerar excesiva la contribución de ayuntamientos y Diputación. En esta ocasión se apostó conjuntamente por alcanzar una flexibilidad financiera que permita adoptar una solución definitiva en el próximo pleno, previo estudio del estado actual del plan de la Junta.

Otra de las preocupaciones que los socialistas habían anunciado con anterioridad al pleno, era la elaboración de unas normas subsidiarias de planeamiento de ámbito provincial, sin em-

bargo anoche se abstuvieron en la votación de la propuesta presentada por el equipo de gobierno. En el debate para la aprobación provisional, los socialistas consideraron que el carácter genérico de la normativa la convertía en inviable en muchos municipios segovianos. El PP la calificó de modélica y recalcó la necesidad de ofrecer a los pueblos un documento que suplante sus carencias en este sentido.

Los diputados de IU retomaron el debate pocos minutos después para reprochar el silencio de la Diputación y la actitud "misera" de la Junta en la elaboración de convenios para la promoción del planeamiento urbanístico.

La Consejería de Medio Am-

biente y Ordenación del Territorio concede cinco millones para dotar a los ayuntamientos de Olombrada y Trescasas de los instrumentos necesarios para la realización del planeamiento.

Emilio García Gómez, de IU, recordó que sólo 60 municipios segovianos cuentan con alguna figura en materia urbanística, por lo que un la propuesta de dos convenios, "soluciona poco". "A este paso —dijo García Gómez— se terminará el proceso en toda la provincia en el año 2.100".

Por otra parte, la Diputación solicitará al Ministerio de Economía y Hacienda las funciones de inspección del Impuesto sobre Actividades Económicas (IAE).

ESCUELA DE PRACTICA JURIDICA

CURSO 1995-1996

Matrícula del 18 de Septiembre al 6 de Octubre

Curso General: Lunes, Miércoles y Viernes de 19 a 22 horas

Exclusivamente para Licenciados en Derecho



ADSCRITO A LA UNIVERSIDAD COMPLUTENSE DE MADRID

GRUPO REDUCIDO DE ALUMNOS.

PLAZAS LIMITADAS

Información: C/ Trinidad, 3

40001 SEGOVIA

(921) 43 45 61

(921) 43 46 02

CON EL RECONOCIMIENTO OFICIAL DEL ILUSTRE COLEGIO DE ABOGADOS DE SEGOVIA

CAJA SEGOVIA
Obra Social y Cultural

Dinamizar, una muletilla

P. B.

Domingo Asenjo, portavoz de IU, fue el primero en utilizar la palabra "dinamizar" para corregir su moción en la que pedía la mejora de los servicios ferroviarios para Segovia. A partir de ese momento, este término se convirtió en la muletilla del resto de las mociones. Así, la Diputación además de dinamizar las gestiones para la reapertura de la línea Segovia-Medina, la mejora de las comunicaciones con Madrid, deberá dinamizar, otra vez, la implantación en la capital de facultades o escuelas universitarias.

La propuesta de Jesús Olmos de establecer un baremo de selección de usuarios del servicio de Ayuda a Domicilio que permita, fue rechazada ya que Juana Borrego demostró el rigor con el que se lleva a cabo el proceso.



VILLA DE CUÉLLAR



La próxima edición de CUFEKO estrenará recinto con la finalización de las obras de la explanada del castillo.

s.a.

Concluyendo así los trabajos de adecuación para actividades comerciales colectivas

Las obras de la explanada del castillo estarán terminadas en dos meses

En fechas próximas será iniciada la segunda fase de las obras en la gran explanada del castillo, con el objetivo de concluir definitivamente los trabajos iniciados en octubre del año 1994 para acondicionar y equipar este

espacio para actividades comerciales colectivas, principalmente la feria CUFEKO. Esta segunda fase de las obras tiene un presupuesto de 30 millones de pesetas y está previsto que esté concluida en un plazo de dos meses.

S. GUIJARRO

En la última sesión celebrada por la Comisión de Gobierno uno de los puntos tratados fue la adjudicación del suministro de diversos materiales para el inicio inmediato de esta segunda fase. Las obras serán realizadas por el Ayuntamiento por el sistema de administración, en lugar de ser adjudicadas globalmente a una empresa constructora.

Según informó el alcalde, mediante este sistema se pretende realizar un seguimiento más exhaustivo de las obras que se realicen, evitar problemas como los surgidos en la primera fase con la empresa adjudicataria de las obras, y racionalizar el gasto ahorrando una cantidad considerable.

El alcalde, Octavio Cantalejo, manifestó que este sistema de administración para realizar obras municipales será utilizado más habitualmente "porque consideramos que es beneficioso para los intereses del Ayuntamiento, y aunque somos conscientes que eso supondrá más trabajo y dedicación por parte de todos, nuestra obligación y compromiso es velar al máximo por los intereses municipales y trabajar en beneficio de los ciudadanos".

Teniendo en cuenta este sis-

tema de realización de obras, la Comisión de Gobierno estudió las diversas propuestas de empresas para suministrar materiales para ejecutar la segunda fase. La comisión acordó adjudicar a la empresa Electricidad Eufón el apartado de electricidad por un valor de 6.400.000 pesetas, a Marmolera Vallisoleana, de la localidad de Campaspero, el suministro de piedra por valor de 3.900.000 pesetas, y la maquinaria auxiliar a la empresa Construcciones Mariano Rico.

Zona de acceso

Las obras a realizar en esta segunda fase son, en líneas generales, la construcción de una zona de acceso a la explanada desde el ángulo norte del atrio de la iglesia de San Martín, y ordenar el lateral de la calle del Palacio desde la antigua iglesia a la muralla. También será instalado el sistema de iluminación, el mobiliario urbano y realizada la jardinería.

Esta obra de la explanada del castillo está promovida por el Ayuntamiento y financiada por la Junta de Castilla y León (70 por ciento) y Ayuntamiento (30 por ciento). La primera fase se inició en octubre del 94 y finalizó en abril de este año. La primera fase fue adjudicada

a la empresa Viveros Dalmay-Cubiertas MZOV, de Alcobendas, Madrid. El presupuesto global de la obra es cercano a los 70 millones de pesetas.

Obras mayores

En el apartado de obras mayores la Comisión de Gobierno estudió la obra que realiza la empresa Protecun S.L. para construir seis viviendas, local, sótano y garajes en la carretera de Peñafiel. La comisión acordó dear el tema sobre la mesa para estudiar con la empresa constructora un replanteamiento de los garajes previstos en el proyecto.

La comisión concedió licencia de obra a Concepción Molina Serrano y Ricardo Catalina Miranda para construir vivienda unifamiliar y rehabilitar parcialmente una vivienda anexa en la calle San Julián 14-16, de Cuéllar. El proyecto cuenta con el informe favorable de la Comisión de Patrimonio.

Respecto a la solicitud de Emilia Arranz Galicia de licencia para construir vivienda unifamiliar, garaje y local en una calle de nueva apertura en la zona de La Hirijuelas, tras la calle Puerto Rico, la Comisión de Gobierno denegó la solicitud por esta zona en suspensión de licencias de obras.

La comisión acordó iniciar de manera inmediata negociaciones con los cuatro propietarios de los solares existentes en esa zona para desarrollar conjuntamente la correspondiente unidad de actuación.

En este apartado de obras mayores la comisión concedió licencia a Carlos Pastor Gómez para realizar obras de prolongación de la nave exposición y venta de muebles y construir vivienda en la carretera de Olmedo.

También fue concedida licencia para construcción de nave-almacén de heno a José Huertas en el camino del Cementerio, en Campo de Cuéllar, con la prescripción de uso exclusivo de la nave para tal fin.

En cuanto a parcelaciones, fue estudiada una solicitada por Antonio González de la Torre para segregación de la finca situada en la plaza de San Francisco número 6, cuya superficie es de 3.924 metros cuadrados, una huerta de 823 metros con fachada a la calle de Las Mojalatas. La comisión no autorizó tal segregación teniendo en cuenta el informe negativo de la Comisión Provincial de Patrimonio. Esta finca en su conjunto es el antiguo convento, iglesia y huerta de Santa Isabel o Santa Ana, situado frente al parque de San Francisco.

La comisión autorizó la segregación de 146 metros cuadrados, solicitada por Teófilo Fidalgo Narros.

BREVES

• Mantenimiento de calderas en los colegios públicos.

La Comisión de Gobierno estudió el informe realizado por la oficina técnica municipal en relación con el mantenimiento de las calderas de calefacción de los tres colegios públicos de Enseñanza Primaria existentes en la villa, San Gil, Primo de Rivera y Santa Clara.

La comisión consideró necesario que el Ayuntamiento realice este tipo de intervención y acordó estudiar las propuestas de mantenimiento presentadas por las empresas San Miguel Instalaciones y Saneamientos Cuéllar.

• Retención de parte de fianzas por deficiencias en obras.

La Comisión de Gobierno estudió un informe sobre la recepción definitiva de las obras incluidas en el proyecto "Pavimentaciones N° 63" del año 1990. Estas obras fueron realizadas en varias calles de Cuéllar, barrios incorporados y entidades locales menores y contaron con un presupuesto de 70 millones de pesetas.

El órgano de gobierno municipal aprobó la recepción definitiva de todas las obras, sin embargo decidió retener 360.000 pesetas de la fianza a la empresa Juan Francisco Sánchez, por varias deficiencias en las obras realizadas en la avenida Arcediano Gómez González. También acordó devolver el resto de la fianza que la empresa había solicitado en varias ocasiones.

• No hay licencia para una nueva discoteca.

La apertura de una nueva discoteca en Cuéllar se retrasará algo más de lo previsto por su promotor. La Comisión de Gobierno estudió un informe sobre el expediente de apertura del local y acordó dejarlo sobre la mesa para un mejor estudio y ampliación de informes sobre las diversas condiciones que reúne el edificio.

Esta discoteca está promovida por Oscar Consuegra Vicente y el local es el que ocupó la vieja sala "Niche", situada en la calle Nueva, habilitada sobre lo que fue un taller mecánico.

CUIDEMOS LA NATURALEZA ES DE TODOS

OLOMBRADA



Isabel de la Fuente (reina) acompañada de las damas Olga Cantalejo y Eva Velasco.

Las últimas que se celebran en los pueblos de la comarca

Mañana viernes se inician las fiestas en honor del Rosario

Mañana viernes 29, darán comienzo las fiestas del Rosario, que como todos sabemos, son las que cierran las fiestas veraniegas en los pueblos de esta comarca, dado que otros optaron por cambiar la fecha de las suyas. En Olombrada, siguen como siempre, aunque en honor a la verdad, hemos de decir que

de vez en cuando surge algún comentario también sobre si sería conveniente cambiar de fecha o no. De momento, repetimos, nada de cambios. Nos llega dicha información de fuentes dignas de todo crédito. Por otra parte, tampoco la nueva corporación municipal piensa tocar "este capítulo".

ABEL PECHARROMAN CEBRIAN

Sobre las 8,30 de la noche del viernes, la juventud va por la reina y damas a sus casas, lo que se hace en el más alegre ambiente festivo. Acompañan como ya es tradicional los músicos Marcelo y compañía, cada vez más famosos y queridos en esta su tierra. Llegado el alegre cortejo a la plaza, las tres jovencitas que previamente fueron elegidas por los quintos son fuertemente aplaudidas, y una vez que suben al Ayuntamiento, empieza el pregón de fiestas, que este año correrá a cargo de Eliseo Gozalo González, un hijo del pueblo que aunque reside en Madrid, también quiere poner su granito de arena en las fiestas, desplazándose a Olombrada para estos fines.

Acabado el pregón, intercambio de bandas de las reinas y damas salientes con las entrantes, que en este caso son: Isabel de la Fuente, como reina; Eva Velasco y Olga Cantalejo, como damas de honor. Ya en posesión de los atributos de reina, Isabel hablará brevemente al pueblo. Después de las palabras de Isabel, se visitarán las peñas, siete u ocho; por descontado la compañía de los músicos es

imprescindible en este acto. Termina la noche del viernes con verbena a cargo del grupo musical "Amuleto".

El sábado, aparte de deportes y concursos, lo más destacado serán los grandes partidos de pelota a mano, lo mejor de Castilla y León. Se enfrentarán Jodra-Crespo con Ferruella-García y Néstor-Ismael con Rodríguez-Plaza. Como innovación, habrá paloteo y danzas de La Lastrilla, grupo de dulzaina "La Enramada" y dulzainas de Zarzuela del Monte. Esto será a las 20 horas. La pelota será a las 17 horas. Por la noche, verbena por el grupo "Dominó".

El domingo, los actos religiosos como siempre y tan iguales en todas partes, así como el lunes, el siempre recuerdo a los que otros años vivieron las fiestas con nosotros. El domingo, sobre las 18,30, juegos y concursos en la Plaza Mayor, y a partir de las 22 horas, velada con "Amuleto".

El lunes y martes, juegos y concursos sobre todo para los niños. Los mayores tendrán su parte con el tiro de sogas y tampoco faltarán los disfraces para mayores y pequeños. A grandes rasgos, así serán las fiestas. Lo más natural, es nos

lo comenten la reina y damas...

— ¿Qué opináis de los actos? ¿Satisfechas o algo que enmendar?

— El programa, es muy completo. — nos contestan Eva y Olga— Es buena idea que algunos jóvenes han dicho que se pondrán de acuerdo con el concejal de Festejos para que todo resulte bien.

— ¿No echáis de menos los toros o vaquillas como otros pueblos hacen?

— Ni hablar. Queremos una fiesta tranquila y sin sobresaltos. Buena música, buena danza y buen ambiente en las peñas. Ya ves cómo suceden cosas muy tristes con los toros y vaquillas. No lo queremos. Olombrada es muy especial. Cada pueblo vemos muy bien que siga sus costumbres.

Algo muy parecido nos comentó el concejal de Festejos.

— Se dice que son muchos días de fiesta. Comprendemos vuestra juventud y ansias de diversión... ¿son muchos cinco días o no?

— Son los justos, y los dos últimos los mejores dado que nos quedamos sólo los del pueblo, y así, como que somos todos de la familia.

Se acaban las fiestas

— Dinos Isabel algo sobre tu cargo; ¿cómo te sientes? ¿Hay nervios?

— Estoy muy feliz y muy agradecida a los que nos eligieron, lo mismo que mis amigas. Ya de pequeñas, soñábamos con ser algún día las reinas de la fiesta. El sueño se hizo realidad. Las tres estamos muy ilusionadas.

— Vas a ser el blanco donde convergen todas las miradas. Eres la reina de la fiesta ¿Qué les dirás a los de tu pueblo desde ese tu cargo?

— Que con la mente despejada y la conciencia tranquila, nos preparemos a disfrutar las fiestas a tope; sin rencores, ni envidias; sólo buen compañerismo y fraternidad, pero de verdad. Así,

lo pasaremos en grande. Merece la pena meditar las palabras de la joven y sonriente reina.

— Ya tomamos nota de vuestras opiniones y vuestros deseos. Ahora, con una sola voz, y dado que EL ADELANTADO os brinda esta ocasión; ¿qué les decís a los lectores y a nuestros paisanos desde estas páginas?

— Que se acaban las fiestas. La nuestra es quizá la última por estos pueblos y de sobra saben los que la conocen el ambiente que reina en Olombrada estos días. Animaros todos. Os estamos esperando. Las peñas, todas están a vuestra disposición. Buena música, buena gente, que está deseosa de compartir su fiesta.

AYLLON

El director provincial del MEC será el encargado de pregonar las fiestas

C.H.

El director provincial del Ministerio de Educación y Ciencia en Segovia, Antonio Fernández Lentisco, será el encargado, esta noche de ofrecer el pregón con el que den comienzo las fiestas en honor de San Miguel.

Previamente al pregón, que será sobre las 21,00 horas desfilarán las 18 peñas del pueblo y las carrozas realizadas para la ocasión, proclamándose seguidamente la reina y damas de 1995.

A continuación habrá una gran velada amenizada por la orquesta "Nueva Alaska".

La jornada del viernes dará comienzo a las 9,00 horas, con dianas y pasacalles a cargo de la orquesta "Ritmo" de Ayllón.

A las 12,30 horas, y dado que es la festividad del santo se celebrará una misa solemne que será cantada por la coral "La Espadaña", desarrollándose a continuación la tradicional procesión por las calles de la localidad, llevando en andas a San Miguel.

A las 13,30 horas, baile vermout amenizado por la orquesta "Ferrari". Tras comer, cada uno en su casa o donde se tercié, a las 17,00 horas, gran becerrada, tras la cual y también por la noche bailes públicos a cargo de la orquesta "Ferrari".

El sábado también dará comienzo con las dianas y pasacalles a cargo de la orquesta "Ritmo".

A partir de las 11,30 horas concurso de habilidad con tractor y remolque, gran torreznada y concurso de "chita" organiza-



Fernández Lentisco. JUAN MARTIN

do por la peña "La Brisca". Baile vermout con la orquesta "Nuevo Talisman" y a las 17,00 horas festival taurino. Tarde y noche bailes públicos a cargo de la orquesta "Nuevo Talismán".

El domingo, último día de las fiestas, dianas y pasacalles y a las 11,00 horas inicio del XXV trofeo "Villa de Ayllón" de ciclismo. A las 13,00 horas, espectáculo para los niños y a las 15,00 horas inicio de la tradicional caldereta en la Plaza Mayor.

A las 17,00 horas, espectáculo taurino con cuatro novillos. Para terminar las fiestas, a partir de las 21,00 horas fuegos de artificio desde La Martina. Tarde y noche bailes con "Magenta" y de madrugada gran chocolatada en la Plaza Mayor a cargo de la peña "Ayrron pa' los apaños".

SEPULVEDA

La junta de la Comunidad de Villa gestiona la coronación canónica de la Virgen de la Peña

J.E.

Mañana viernes, día de San Miguel, Sepúlveda celebra la festividad de su patrona y de la Comunidad de Villa y Tierra de Sepúlveda, la Virgen de la Peña.

Con anterioridad se ha celebrado el novenario tradicional en su santuario.

Esta fiesta se caracteriza por basar los actos en dar culto a la Virgen de la Peña, sin olvidar destacar el tiempo correspondiente a la diversión.

La santa misa dará comienzo a las doce de la mañana. Anteriormente habrá salido por las calles de la villa, haciendo el tradicional recorrido, la bandera de la Virgen, con su diverso colorido, que representa a la villa de Sepúlveda y a todos los pueblos que integran su Comunidad de Villa y Tierra, escoltada por los hermanos que sirven a la Virgen el presente año.

Durante todo el día habrá atracciones infantiles en la explanada del santuario. Por la tarde, después de la salve a la Vir-

gen que se cantará a las 18 h., dará comienzo el baile amenizado por una orquesta. A las 10 h., de la noche se procederá al lanzamiento de un castillo de fuegos artificiales. Todo ello en la explanada del santuario.

Al día siguiente, sábado, se celebra por la tarde tradicionales "remates". Es costumbre que los sepulvedanos lleven a su patrona, por quien tienen una gran devoción, ofrendas para después ser subastadas con el fin de obtener fondos para el mantenimiento del santuario.

Por la mañana se celebrará la sesión ordinaria a la que asisten los hermanos de la cofradía, donde se tratan todos los asuntos de la hermandad. Es aspiración de la hermandad, así como de la Comunidad de Villa y Tierra, que se efectúe la coronación canónica de la Santísima Virgen de la Peña. En la actualidad la junta directiva tiene iniciadas gestiones sobre este tema y confirman a nuestro periódico que está próxima la coronación.

El PP bloquea la petición de comparecencia de Lucas

Desmienten que el convento de Las Lauras pueda ser sede de las Cortes

La Mesa de las Cortes ha desmentido que el convento de Las Lauras, situado en una céntrica zona de Valladolid, sea la sede definitiva del Parlamento regional, actualmente instalado en el castillo de Fuensaldaña, como publicó ayer un medio de comunicación. Por otra parte, Lucas no tendrá que comparecer ante el Parlamento al bloquear el PP la petición del PSOE e IU.

Valladolid. (Ical). — Según Laurentino Fernández, secretario segundo de la Mesa y procurador del PSOE, la ubicación en el citado edificio es un proyecto que ha presentado la empresa propietaria, "Promociones Inmobiliarias la Llave", a las Cortes, "como tantas otras ofertas que hemos recibido".

La propuesta de la firma inmobiliaria, acompañada de una maqueta y unas ilustraciones de cómo quedaría el edificio una vez restaurado, "no significa que la Mesa haya adoptado aún un criterio", señaló. "Hay una voluntad decidida —explicó— de sondear todas las posibilidades en este tema, pero es una cuestión que aún está muy verde. Además, hay que contar con otras instituciones implicadas, como la Junta, que es quien tiene que que poner el dinero".

Asimismo, afirmó que el consenso unánime sobre el traslado de las Cortes puede verse roto en esta legislatura por la presencia de los dos procuradores de la Unión del Pueblo Leonés, "que sin duda se opondrán y pedirán que el



Lucas no dará explicaciones ante las Cortes regionales.

Parlamento se instale en León".

Por otra parte, los tres representantes del Partido Popular en la Mesa de las Cortes bloquearon en la reunión celebrada ayer mañana las propuestas, presentadas por PSOE e IU, de comparecencia del presidente de la Junta, Juan José Lucas, ante la cámara regional.

El Grupo Socialista solicitó la comparecencia ante el pleno de Lucas para informar sobre el debate abierto en el Consejo de Política Fiscal y Financiera en relación con la financiación de las comunidades autónomas. Por su parte, IU pedía la presencia del presidente ante los procuradores

para explicar las consecuencias y responsabilidades políticas que pudieran derivarse de la sentencia condenatoria dictada contra el ex consejero de Economía Miguel Pérez Villar. Ambas solicitudes fueron rechazadas por el PP.

Respecto a la petición del PSOE, los representantes "populares" adujeron que el proceso aún se encuentra abierto y que, en caso de producirse alguna comparecencia, sería la del consejero titular del área. En cuanto a la solicitud de Izquierda Unida, argumentaron que es preciso estudiar antes las consecuencias jurídicas y los detalles de la sentencia.

Lucas alaba los resultados que proyecta sobre el presente la vida de Santa Teresa de Jesús

Avila. (Ical). — El presidente de la Junta, Juan José Lucas, afirmó ayer tarde en el acto inaugural de la macroexposición sobre Santa Teresa de Jesús en Avila que es "un orgullo ver en lo que ha cristalizado la obra de la santa inquieta y andariega".

El presidente regional señaló, tras efectuar el recorrido de la exposición, que lo que más le había gustado era el diseño del itinerario "siguiendo los pasos de Santa Teresa". La muestra, titulada "Castillo interior", ocupa 3.000 metros cuadrados de la catedral de Avila e incluye doscientas piezas. Esta basada en el libro de Santa Teresa "Las moradas", también conocido como "Castillo interior", de donde deriva el nombre de la exposición y su itinerario se divide en siete salas a las que se accede mediante siete umbrales.

En un principio estaba previsto que asistiese a la inauguración el ministro de Justicia e Interior,

Juan Alberto Belloch, quien finalmente no acudió. Al presidente Lucas le acompañaron la alcaldesa de Avila, María Dolores Ruiz-Ayúcar, el obispo de la diócesis abulense, Antonio Cañizares, el consejero portavoz, José Manuel Fernández Santiago, y la consejera de Educación y Cultura, María Josefa Fernández Arufe.

Tanto a la entrada como a la salida de la exposición de las autoridades, un grupo de miembros de la Comisión 0,7 por ciento increparon a Juan José Lucas para que destine más dinero de los presupuestos regionales al Tercer Mundo. A este respecto, el jefe del Ejecutivo autonómico señaló que este año se duplicarán las ayudas.

Por su parte, el obispo de Avila, Antonio Cañizares, explicó que este proyecto pretende recoger "el mensaje espiritual de Santa Teresa, que lleva la verdad a los hombres".

Piden imaginación a la Junta para no reducir las inversiones en los Presupuestos del 96

Valladolid. (Ical). — El comité ejecutivo de la Confederación de Empresarios de Castilla y León (CECALE), reunido ayer en Valladolid, reclamó a la Junta una mayor "imaginación" a la hora de elaborar el borrador de Presupuestos de la Comunidad para 1996, de forma que no se reduzcan las inversiones, motor a su juicio de creación de empleo.

El presidente de CECALE, José Elías Fernández Lobato, recordó que según las primeras estimaciones el recorte en los ingresos parece ser bastante pequeño, "y en todo presupuesto hay que saber de dónde reducir, porque si queremos que la economía avance hay que crear inversiones y por tanto crear empleo, ya que si se hace al revés crearemos pobreza". Fernández Lobato señaló también que los empresarios de la región confían en que las Cortes aprueben con la máxima urgencia posible la Ley de Equipamientos Comerciales —"que no se menee la perdiz", advirtió—, y pidió al PP que apoye a nivel nacional el proyecto de Ley de Comercio presentado en el Congreso por

PSOE e CiU, "porque puede que no sea el mejor, pero sí es necesario en estos momentos".

El comité ejecutivo de la patronal dio a conocer también su decisión de enviar una carta al Ministerio de Obras Públicas para apoyar el enlace de Avila con la N-VI por El Espinar y San Rafael, alternativa propuesta por la Administración central. En materia salarial, CECALE estima que el incremento medio para este año en Castilla y León ha quedado fijado en el 3,82 por ciento, con hostelería y turismo a la cabeza (4,17 por ciento) y el sector agrario en la cola (3 por ciento).

Por provincias el incremento salarial medio ha sido del 3,86 en Avila, 3,92 en Burgos, 3,89 en León, 3 en Palencia, 3,78 Salamanca, 4,10 Segovia, 4,79 Soria, Valladolid 3,79 y en Zamora un 3,83. Sobre la coyuntura económica regional hasta mayo del 95, CECALE destaca el poco optimismo que se respira en el sector de la construcción de cara al futuro, a pesar de los buenos indicadores de los últimos meses, lo mismo que ocurrirá en el sector comercio.

La Agencia de Desarrollo gestionará 16.000 millones de pesetas

Valladolid. (Ical). — La Agencia de Desarrollo Económico (ADE) de Castilla y León gestionará el año que viene un mínimo de 16.000 millones de pesetas, divididos entre los 7.000 previstos para gastos propios y programas regionales y los 9.000 que deben llegar como cantidad base de la Unión Europea, según anunció ayer tarde en Valladolid el consejero de Industria, Tomás Villanueva, durante la segunda reunión del consejo asesor de la ADE.

Villanueva indicó que este encuentro con sindicatos, empresarios y expertos de reconocido prestigio de la Comunidad (entre ellos el rector de la Universidad de León, Julio César Santoyo, y el presidente de Caja Salamanca y Soria, Sebastián Battaner) es

un trámite preceptivo para poder aprobar los presupuestos de la Agencia antes de su remisión a las Cortes regionales.

Para el segundo semestre de 1995 el presupuesto de la ADE ascenderá a 1.500 millones de pesetas, ya que no pudo salir adelante para el ejercicio completo al haberse creado este organismo a finales del 94, después de haber sido aprobados los presupuestos de la Junta para este año.

Tomás Villanueva indicó que la Agencia de Desarrollo Económico irá gestionando programas comunitarios según vayan llegando desde Bruselas, siempre coordinados con la Dirección General de Asuntos Comunitarios y la Oficina de la Junta ante la UE.

Nuevo incendio, al parecer intencionado, en el Valle del Tiétar

Avila. (Ical). — Un incendio forestal, al parecer intencionado, se iniciaba en la tarde de ayer en el término municipal de Santa Cruz del Valle (Avila), en una zona donde predominan las matorrales boscosas.

Aunque todavía se desconoce la superficie afectada por el fuego, fuentes del Servicio Territorial de Medio Ambiente de la Junta de Castilla y León destacaron la importancia del siniestro. Al cierre de esta edición se habían detectado cuatro focos, tres de los cuales habían sido controlados, mientras que el último aún permanecía activo. En las tareas de extinción del fuego estaban participando todos los medios disponibles de la provincia de Avila: cuadrillas, camiones, autobombas, helicópteros e hidroaviones.

La intensidad de las llamas podían verse desde la localidad de Arenas de San Pedro.

Amuebla tu casa por sólo 415.000 pts

- X Dormitorio de matrimonio con armario de 4 puertas.
- X Dormitorio individual con armario de 2 puertas.
- X Sofá de 3 plazas.
- X Sofá de 2 plazas.
- X Librería de 2.40 m.
- X Mesa de comedor para 6 personas.
- X Mesa de fumador.
- X Mesa de fumador de rincón.
- X 6 sillas de comedor.
- X Taquillón de entrada con espejo y percha.
- X Somieres.
- X Librería para cuarto de estar de 1.50 m.
- X Sofá nido con una cama de 1.40 m. o una mesa extensible con 4 sillas.

MUEBLES LOPEZ
Arévalo (Avila) 920-300262



APUESTAS DEPORTIVAS

Bono Loto

Abónese a ganar

Lotería Primitiva

Jueves y Sábados

Cambia tu vida para toda la vida

El ex-secretario general socialista compareció ante el magistrado Moner

Damborenea: "No quiero participar en la guerra de Troya entre González y Conde"

El ex secretario general de los socialistas vizcaínos Ricardo García Damborenea, aseguró ayer, tras declarar en el Tribunal Supremo en el caso Gal, que no quiere participar en la "guerra de Troya que se traen Mario Conde y Felipe González".

Madrid (Efe).— Damborenea, que compareció durante unas tres horas y media ante el magistrado Eduardo Moner y las trece partes personadas en este caso, aseguró a su salida del Palacio de Justicia, que ha ratificado sus declaraciones anteriores en la Audiencia Nacional.

En este sentido afirmó que "no hubiera sido posible que el Gal durara 24 horas si no contara con una decisión por parte de la presidencia del Gobierno", pero añadió que, a pesar de que se le ha pedido que precisara sus afirmaciones respecto al presidente Felipe González y el ex ministro José Barrionuevo, no lo ha hecho.

"No es mi papel en este juicio responsabilizar al señor Barrionuevo o al presidente del Gobierno, ni participar en este juego político que está corriendo de manera paralela al proceso jurídico, ni tomar parte en esta especie de guerra de Troya particular que se traen el señor González y el señor Conde"—señaló Damborenea en alusión al ex presidente de Banesto, Mario Conde—. "Hay quien piensa que toda la responsabilidad del presidente del Gobierno se resume en mis palabras", dijo el ex dirigente socialista, para después añadir que "quien señala al presidente del Gobierno no son mis palabras, sino los hechos".

Estas declaraciones han sido



Damborenea a su llegada ayer al Supremo donde estaba citado por el juez Moner.

TELEFOTO EFE

usadas "con mala fe", pero no tienen la intención de implicar a González, a quien en todo caso manifestó no arrepentirse de haber citado, sino solamente la de contar una verdad que, "si hubiera podido", hubiera relatado sin denunciar al presidente.

Barrionuevo

Sobre Barrionuevo, Damborenea declaró que estuvo informado del secuestro de Segundo Marey a manos de los Gal en 1983, pero también señaló a su salida del Tribunal Supremo que "no estoy dispuesto a ser yo una excusa para que las responsabilidades se centren" en él, algo "injusto e inaceptable".

"No asistía a las reuniones" con González sobre guerra sucia contra ETA "con un micrófono

oculto", continuó relatando Damborenea para argumentar la falta de precisiones. El ex líder socialista pidió que quien tenga otra explicación de las actuaciones de los Gal la ofrezca, porque "la única explicación es la que he dado yo".

Sobre la llamada acta fundacional de los Gal, Damborenea precisó que "no he mencionado ningún acta fundacional de los Gal durante mi declaración", sólo que recuperó el documento estratégico de los Gal de un archivo que "no tengo porqué precisar".

Además, Damborenea afirmó que "no me consta que la decisión de González" de dar el visto bueno a la guerra sucia "estuviera ligada a la recepción de ese documento" porque las ideas del presidente eran claras sobre lo

que se "estaba haciendo en todas partes donde surgían problemas semejantes" y no necesitaba el documento del Cesid. También recaló que no conoce que se produjera ninguna presión del Gobierno para que los policías y ex altos cargos de Interior implicados en el caso Gal no confesaran.

Explicó que los procesados confiaron en el Gobierno cuando les aseguró que la falta de pruebas evitaría que sufrieran las consecuencias de la investigación judicial.

Damborenea narró cómo nunca confió en esa hipótesis del Gobierno, pero admitió haber negado lo que sabía y su implicación en los Gal porque lo hicieron así otros imputados, después de lo cual el tiempo y las evidencias obligaron a todos a cambiar de actitud.

Moreiras pidió el caso Banesto porque "veía venir" los planes de Conde

Castellón (Efe).— El magistrado Miguel Moreiras explicó ayer que el pasado mes de mayo pidió hacerse cargo del caso "Banesto" porque "veía venir" la estrategia de los abogados de Mario Conde, que plantearon la cuestión de "competencia" para poder "ganar tiempo".

El magistrado, que ha participado en Castellón en un curso sobre "Justicia Penal y Derechos Fundamentales" de la Universidad Jaume I de Castellón, negó, en una rueda de prensa, que hubiera mantenido ningún contacto con Mario Conde, al margen de la toma de declaraciones en su despacho del juzgado y consideró que "no es relevante" un cambio de juez en la instrucción.

Petición

Explicó que pidió hacerse cargo de la instrucción del "caso Banesto" cuando el CGPJ solicitó su opinión antes de decidir la prórroga de la comisión de servicio del magistrado Manuel García Castellón como juez de apoyo en el juzgado número tres.

Indicó que en esa ocasión consideró que debía ser él quien hiciera la instrucción, y no García Castellón, porque "al ser una causa tan compleja, con tantas implicaciones, debía tomarse con absoluto rigor" y añadió que no le parecía conveniente "que se diera ni el más mínimo resquicio a ninguna parte procesal, para que pudiera poner en tela de juicio que no se habían observado con absoluta escrupulosidad todas las normas procesales".

Insistió en que "veía venir esto", en referencia a la maniobra dilatoria de los abogados de Conde.

HORARIO DE TRENES y AUTOBUSES

TRENES

MADRID		SEGOVIA		MADRID	
Atocha	Chamartín	Llegada	Salida	Chamartín	Atocha
6,02 (1)	6,16	8,13	5,55 (1)	7,38	7,51
8,02 (2)(5)	8,16	10,05	6,55 (1)	8,38	8,51
10,02 (2)	10,16	12,10	8,55 (2)	10,38	10,52
12,02 (2)	12,16	14,06	10,55 (2)	12,38	12,52
14,02 (2)	14,16	16,06	12,55 (2)(3)	14,38	14,51
15,02 (1)	15,16	17,15	14,55 (2)(4)	16,38	16,51
16,02 (2)	16,16	18,01	16,55 (2)	18,38	18,52
18,02 (2)(6)	18,16	20,14	18,55 (2)	20,38	20,52
20,02 (2)	20,16	22,04	20,55 (2)	22,38	22,52

(1) De lunes a viernes. • (2) Diario. • (3) Efectúa parada en Tablada sábados y domingos. • (4) Efectúa parada en Gudillos y Tablada. • (5) Efectúa parada sábados y domingos en Tablada (9,29) y Gudillos (9,35). • (6) Efectúa parada en Gudillos (19,35).

SEGOVIA - CUELLAR - VALLADOLID

Salidas de SEGOVIA: Laborables: 8,00, 11,00, 13,30, 15,00, 17,00, 18,30 (19,30 sólo hasta CUELLAR).
Domingos y festivos: 11,00 y 19,00.

VALLADOLID - CUELLAR - SEGOVIA

Salidas de VALLADOLID: Laborables: 8,00, 11,00, 13,30, 15,00, 17,00, 18,30 (7,50 sólo desde CUELLAR).
Domingos y festivos: 9,00 y 17,00.

SEGOVIA - SANGARCIA - HOYUELOS

Lunes a viernes: 8,30, 14,00 y 18,35. Sábados: 14,00.

AUTOBUSES

SEGOVIA - MADRID			MADRID-SEGOVIA		
Lunes a viernes Laborables	Sábados Laborables	Domingos y festivos	Lunes a viernes Laborables	Sábados Laborables	Domingos y festivos
6,00 **	7,45 **	8,30 •	6,30 **	8,30	8,30
6,45 **	8,30 •	9,30 **	7,30 **	10,00 **	10,00 **
7,45 **	9,30 **	11,30 **	8,30	11,00	11,00
8,30 •	10,30	13,30 **	10,00 **	12,00 **	12,00 **
9,30 **	11,30 **	15,15 **	11,00	13,00 **	15,00
10,30	12,30 **	16,15	12,00 **	14,00 **	17,00 •
11,30 **	13,30 **	18,00 **	13,00 **	15,00	18,00 **
12,30 **	15,15 **	19,00 **	14,00 **	17,00 •	20,00 **
13,30 **	16,15	20,00	15,00	18,00 **	21,00 **
14,30 •	18,00 **	22,00 **	16,00 **	19,30	22,15 •
15,15 **	19,00 **		17,00 •	21,00 **	
16,15	20,00		18,00 **	22,15 •	
18,00 **			19,30		
19,00 **			21,00 **		
20,00			22,15 •		

** Expediciones directas.

• Expediciones semidirectas con paradas en San Rafael, Otero y Revenga.

** Expediciones directas.

• Expediciones semidirectas con paradas en San Rafael, Otero y Revenga.

HOYUELOS - SANGARCIA - SEGOVIA

Lunes a viernes: 6,45 y 16,45. Sábados: 7,45.

SEGOVIA - AVILA :- AVILA - SEGOVIA

Lunes a viernes: 8,00, 14,00, 15,30 y 19,30. Sábados: 14,00.

Domingos: 19,45
Lunes a viernes: 6,45, 9,00, 13,30 y 18,30. Sábados: 9,00.
Domingos: 18,45.

SEGOVIA - BARCELONA :- BARCELONA - SEGOVIA

Diario: 13,00. Viernes (combinado). :- Diario: 9,00.

SEGOVIA - ARANDA

De lunes a viernes: 13,00 y 18,00. Diario: 13,00.

ARANDA - SEGOVIA

Lunes a viernes: 7,00.
Diario: 17,30.

AUTO-RES (Tel. 443010)

SEGOVIA - SALAMANCA (Abades-Arévalo). Lunes a viernes: 9, 14, 18. Viernes: 20,30. Sábado: 9,14. SALAMANCA-SEGOVIA. Lunes a viernes: 8,30, 13,30, 17,30. Sábados: 8,30. Venta de billetes: Zamora, Benavente, Valencia, Castellón (Playas), Cáceres, Badajoz.

TAXIS. Paradas

Plaza Mayor: Telf. 46 00 33.
Plaza Oriental: 42 02 58.
Avenida Fernández Ladrada: 43 66 81.
Radio Taxi: 44 50 00.

El INE anunció ayer que la economía española creció un 3,2% en el 2º trimestre del año

Agentes económicos y sociales discrepan con el Gobierno sobre el aumento del PIB

Los agentes económicos y sociales discrepan ayer con el Gobierno sobre la interpretación del crecimiento de la economía (3,2%) en el segundo trimestre, pues, mientras los primeros consideran que se ha frenado el crecimiento, los segundos creen que es un dato positivo que confirma el alza de la economía.

Madrid (Efe).— El Instituto Nacional de Estadística anunció ayer que la economía española creció un 3,2 en el segundo trimestre del año respecto del mismo período del ejercicio anterior y un 0,7 por ciento respecto del primer trimestre.

El Ministerio de Economía

considera que el aumento del Producto Interior Bruto (PIB) en un 3,2 por ciento en el segundo trimestre del año refleja la consolidación de la fase alcista de la economía, pero reconoce que el avance lento del consumo está imprimiendo una cierta pausa en la recuperación.

El ministro de Trabajo, José Antonio Griñán, dijo ayer que el crecimiento de la economía española en 3,2% en el segundo trimestre del año era un dato esperado puesto que la Encuesta de Población Activa (EPA) adelantó, con la creación de 1.800 empleos diarios, que se mantenía el crecimiento económico. El director del servicio de estudios del Instituto de Estudios Económicos (IEE), Juan Iranzo, afirmó que el crecimiento de la economía anunciado por el INE

confirma que el despegue económico ya ha cesado, que éste ha tocado techo y se mueve ahora a una velocidad de cruce-ro ligeramente por encima del 3%.

Julio Álcaide, director del departamento de estadística de la Fundación FIES, afirmó que los datos del INE sobre el crecimiento confirman una desaceleración del ritmo de recuperación, con un ritmo de crecimiento sensiblemente menor que el de trimestres anteriores.

El Gobierno pide la tramitación urgente de tres proyectos de ley

Madrid (Efe).— El Gobierno presentó en la tarde de ayer en el Congreso una petición para que se tramiten por el procedimiento de urgencia los proyectos de ley de ampliación de la Ley del aborto, el de asistencia jurídica gratuita y el de la jurisdicción contencioso administrativa.

Fuentes de la secretaría general de Relaciones con las Cortes señalaron a Efe que el objetivo de esta iniciativa es que los tres proyectos de ley sean aprobados antes de que termine el actual período de sesiones.

Los grupos socialista y de IU-IC solicitaron la semana pasada ante la Mesa del Congreso la tramitación urgente del proyecto de ley de ampliación de la Ley de Interrupción Voluntaria del Embarazo, pero fue rechazado por los votos de PP, CiU y PNV.

Por otra parte, la Mesa del Congreso acordó anteayer por unanimidad ampliar hasta el 10 de octubre el plazo de presentación de enmiendas al proyecto de ley de interrupción voluntaria del embarazo, petición que fue formulada por CIU.

Esta es la segunda ampliación del plazo de presentación de enmiendas, después de que el PNV lo solicitara el 5 de septiembre, y se produce una semana después de que la Mesa de la Cámara rechazara la petición del PSOE e IU de tramitar este proyecto por el procedimiento de urgencia.

El representante del PNV en la Mesa, Emilio Olabarria, consideró que esta ampliación del plazo de presentación de enmiendas es razonable y "no supone una maniobra conscientemente dilatoria".

Sánchez Asiaín presentó el estudio sobre pensiones del BBV

Madrid.— Según una información publicada en el diario ABC, el presidente de la Fundación BBV, José Angel Sánchez Asiaín, presentó en esta semana en Madrid un estudio sobre las pensiones en España elaborado por un grupo de expertos de esta institución.

Según el mismo, el sistema de protección social será inviable a corto plazo si no se acomete pronto una reforma en profundidad del mismo.

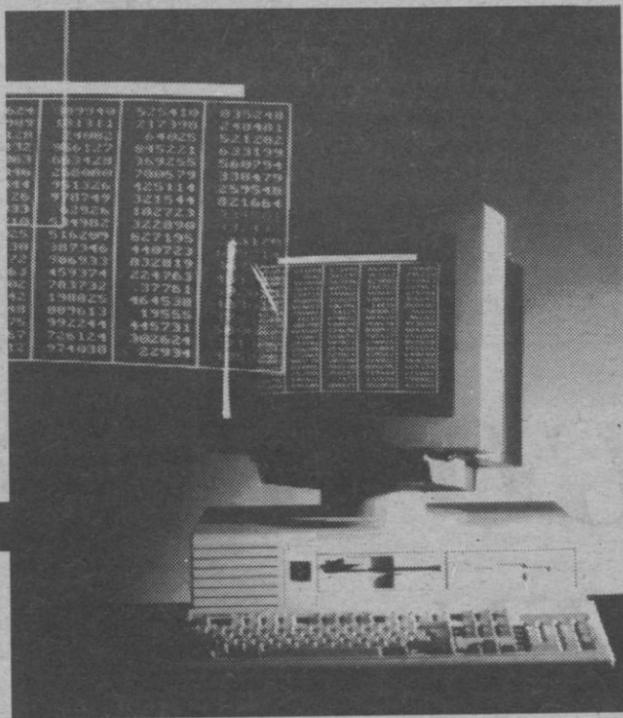
La evolución demográfica y la propia estructura del modelo público de Seguridad Social provocarán problemas financieros en el sistema que, si no se corrigen pronto, "pueden llegar al cataclismo social", según señaló el profesor José Barea, uno de los autores del documento, quien afirmó que "no se es más progresista por defender algo que no tiene viabilidad".

Acercamos nuestra oficina a su despacho.

VIDEOTEX PLUS es su conexión permanente con CAJA SEGOVIA, a través de su ordenador. Con tan sólo conectarle un "modem", podrá realizar operaciones las 24 horas del día, los 365 días del año.

Cualquier tipo de consulta, traspa-sos, transferencias... información fiscal. Todo, sin tener conocimientos de informática, de forma sencilla y con total seguridad.

CAJA SEGOVIA se ocupa de todo para que usted se beneficie de un sinfín de ventajas.



VIDEOTEX PLUS. Más que un videotex.

Además de las operaciones de videotex, abrimos para usted un nuevo horizonte operativo a través de la banca electrónica con todas sus ventajas.

Su ordenador es la línea directa, permanente y confidencial con Caja Segovia

Videotex Plus

caja segovia

Avanzando con los tiempos.

La Agencia considera que es fundamental introducir una mayor flexibilidad laboral

La AIE mantendrá la construcción de buques en Sevilla si se garantiza la rentabilidad

La Agencia Industrial del Estado (AIE) admite que es factible mantener la actividad de construcción de buques en Sevilla si empresa y trabajadores se comprometen a garantizar su rentabilidad, para lo cual es fundamental —según la Administración— introducir mayor flexibilidad laboral en el centro.

Madrid (Efe).— Agencia y sindicatos avanzaron ayer en la negociación del Plan Estratégico de Competitividad de Astilleros en aspectos significativos para conseguir un acuerdo, aunque se reunirán de nuevo hoy para abordar el volumen y tratamiento de excedentes en profundidad, ya que los responsables de la AEI deben consultar con el Ministerio de Trabajo las condiciones de los afectados.

Ambas partes coincidieron en que Cádiz se mantenga como centro independiente de Puerto Real —aunque en colaboración con él—, descartaron el ajuste de plantillas mediante bajas "traumáticas" y defendieron la necesidad de aplicar prejubilaciones —que podrían ampliarse en función de las necesidades de cada centro— y bajas incentivadas, siempre de carácter voluntario.

Asimismo, acordaron abordar



Representantes de la AIE y de los sindicatos que mantuvieron ayer en la sede del INI.

TELEFOTO EFE

el grueso del modelo de relaciones laborales en el proceso de negociación colectiva, con la perspectiva de comenzar a aplicarlo en enero del próximo ejercicio.

Al término del encuentro de ayer, el presidente de la AEI, Antonio Fernández Segura, explicó que la Agencia ha presentado un estudio donde se apunta que la construcción de buques en

el Astillero de Sevilla puede ser viable si trabajadores y empresa se comprometen a garantizar el cumplimiento de los plazos de entrega y, en consecuencia, su rentabilidad, aunque admitió que "tenemos que discutir con mayor precisión este aspecto con los sindicatos".

Opinó que Sevilla puede ser rentable con un marco de productividad "flexible", que con-

temple distribución de la jornada, movilidad funcional y vinculación de salarios a productividad.

Además, la Agencia prevé que Cádiz mantenga como actividad principal la transformación de barcos y, como secundaria, la reparación, funcionando como centro independiente de Puerto Real, aunque en estrecha colaboración con él.

BREVES

• Las asociaciones de damnificados por el desmoronamiento de la presa de Tous, Afiva y Apemeda, van a denunciar ante el juzgado la filtración de la sentencia, en la que se absuelve a los tres ingenieros procesados, según ha declarado a Efe el presidente de Afiva, Xavier Sierra. El presidente de Afiva ha añadido que la filtración "constituye un delito", por lo que es necesario "que se inicie una investigación para esclarecer los hechos y depurar responsabilidades".

• La juez Teresa Chacón ha citado para el próximo 16 de octubre al ex presidente de Seat Juan Antonio Díaz Álvarez y al ex miembro del equipo de Tesorería de la misma empresa Francisco Seco para que vuelvan a declarar en la causa seguida para investigar una supuesta financiación irregular del PSOE.

• El Colegio Oficial de Ingenieros de Caminos, Canales y Puertos ha constituido el Foro del Agua para promover su conocimiento, conservación y usos en la sociedad, a iniciativa de la Comisión de Medio Ambiente del Colegio, señaló ayer en una nota este colectivo.

• El presidente del X Congreso Nacional de Física Nuclear que se celebra en Salamanca, Manuel Fernández Bordes, aseguró que todos los hospitales españoles de la red pública "están perfectamente protegidos contra las radiaciones radiológicas".

COMPRE UNA PARA
SUS FAMILIARES

SEGOVIA EN PLATA

COLECCIÓN DE 20 MONUMENTOS SEGOVIANOS EN PLATA DE LEY

Cada jueves con su ejemplar

de **EL ADELANTADO DE SEGOVIA**

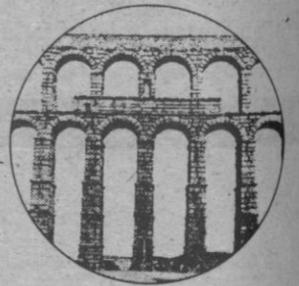
le ofrecemos una **MONEDA EN PLATA DE LEY**

(Emisión exclusiva que con el tiempo se revaloriza)

Moneda
300 ptas.

+ 90 ptas. del periódico

EMISIÓN
EXCLUSIVA
Y LIMITADA



Junta de
Castilla y León

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

GRATIS UNA LAMINA
del artista Pedro Ignacio Condepción

Arafat afirma que la retirada parcial israelí de la zona se iniciará dentro de diez días

Clinton anfitrión de la firma del acuerdo de autonomía palestina en Cisjordania

El presidente de EE UU, Bill Clinton, será hoy el anfitrión de la firma de un nuevo acuerdo entre Israel y los palestinos, en un acto que reunirá a cuatro de los líderes del proceso de paz en Oriente Medio.

Washington (Efe).—El primer ministro de Israel, Isaac Rabin, y el presidente de la Autoridad Nacional Palestina (ANP), Yaser Arafat, firmarán el documento de 400 páginas que establece el traspaso del control de parte de Cisjordania a los palestinos.

Asistirán al acto, que tendrá lugar a partir de las 12.00 hora local (16.00 GMT) en la Casa Blanca, el rey Husein de Jordania, que firmó el año pasado un tratado de paz con Israel, y el presidente de Egipto, Hosni Mubarak, cuyo país fue el primero de los estados árabes en llegar a la paz con los israelíes, hace más de quince años.

También estará el jefe del Gobierno español, Felipe González, actual presidente en ejercicio de la Unión Europea, así como varios ministros y representantes de los países de Oriente Medio, Europa y Rusia.

La ceremonia, que se celebrará en el salón Este de la Casa Blanca, recordará sin duda otro acto histórico, desarrollado aquella vez en los jardines de la residencia presidencial, en el que Rabin y Arafat se dieron su primer apretón de manos.

Fue hace dos años, el 13 de septiembre de 1993, cuando



Familias palestinas expulsadas por Libia viajan en un autobús hacia la zona de Gaza.

TELEFOTO EFE

los viejos enemigos firmaron la "Declaración de Principios", que abrió las puertas a la autonomía palestina y llevó, no sin tensiones y dificultades, al acuerdo de mayo de 1994 para la autonomía de Gaza y Jericó, en Cisjordania, y al actual pacto.

Impulso para la paz global

Para Estados Unidos, copatrocinador con Rusia del proceso de paz de Oriente Medio, que comenzó en la Conferencia de Madrid, en octubre de 1991, el acto representa una oportunidad para dar un nuevo impulso hacia la paz global en

Oriente Medio. Conseguir la paz total en la zona fue el objetivo determinado en la Conferencia de Madrid por los cuatro grupos árabes participantes en el proceso de paz: jordanos, palestinos, sirios y libaneses.

Mientras, Yaser Arafat, afirmó ayer en París que la retirada parcial de Israel de Cisjordania "empezará diez días después de la firma oficial del acuerdo" sobre la extensión de la autonomía en los territorios ocupados.

"Según el acuerdo que he hecho con el ministro israelí de Asuntos Exteriores, Simon Peres, la retirada debe empezar

diez días después de la firma del acuerdo".

Por otra parte, el líder libio, Muamar el Gadafi, está dispuesto a mantener la orden de expulsión contra unos 30.000 palestinos y cerca de 300.000 sudaneses, a pesar de los insistentes llamamientos de varios dirigentes árabes para que anule la medida.

El líder palestino, Yaser Arafat, volvió a pedir ayer miércoles, a Gadafi desde Túnez que no deporte a los residentes palestinos, señalando en su mensaje que "bastantes amarguras está sufriendo mi pueblo para que se añadan otras medidas injustas".

La UE insta a acordar un alto el fuego inmediato en Bosnia

Naciones Unidas (Efe).—La Unión Europea (UE) instó ayer a los ministros de Exteriores bosnio, croata y yugoslavo a acordar cuanto antes un alto el fuego generalizado en Bosnia, y se mostró esperanzada en que pueda lograrse en los próximos días.

El ministro español de Asuntos Exteriores, Javier Solana, como presidente del Consejo de Ministros de la UE, dijo, tras reunirse con los ministros bosnio, Mohamed Sacirbey; croata, Mate Granic; y yugoslavo, Milan Milutinovic; que, "por primera vez, ellos mismos han reconocido (...) que el alto el fuego puede estar cerca".

Después del importante paso adelante en el proceso de paz que se dio el martes con un acuerdo sobre principios constitucionales para la futura Bosnia, el objetivo "fundamental a estas horas" es el alto el fuego, y se trabaja ahora con "mucha intensidad" para lograrlo, declaró el ministro español a la prensa.

El segundo gran asunto de la reunión, en la que participó también el comisario europeo Hans van den Broek, fueron los mecanismos de reconstrucción, en los que habrá que empezar a trabajar después de un acuerdo sobre el cese de las hostilidades.

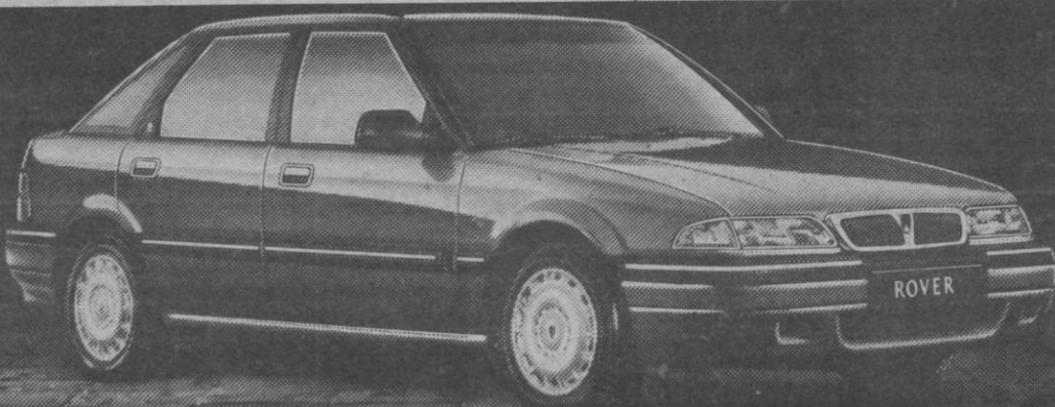
Los tres niveles de la reconstrucción son el ámbito físico —tras los destrozos producidos durante más de tres años de guerra—, la cuestión de los refugiados —"que será un problema extraordinariamente difícil y las futuras relaciones con la UE en los ámbitos económico y comercial, explicó Solana. Reconoció que la reconstrucción tiene problemas ligados a la política, ya que los arreglos constitucionales afectarán a los mecanismos para la rehabilitación.

Hacia la democracia

Con la firma del documento sobre los principios constitucionales de Bosnia se dio el martes un gran paso hacia la democracia en ese país en guerra, declaró el primer ministro bosnio, Haris Silajdzic.

Sin embargo Silajdzic manifestó que quedan aún por negociar con precisión garantías firmes para que la "República Serbia" (de Bosnia) no pueda separarse de Bosnia-Herzegovina y unirse a Serbia. "Ese es el mínimo que garantiza la continuidad de la existencia internacional de Bosnia-Herzegovina", dijo Silajdzic. Por su parte el líder serbo-bosnio, Radovan Karadzic, declaró a la emisora de radio de Pale, capital de la "República Serbia" (de Bosnia), cercana a Sarajevo, que "ese ha sido un paso hacia la paz que reafirma a la República Serbia dentro de Bosnia-Herzegovina". El ministro bosnio de Exteriores Sacirbey, declaró que "se ha hecho una concesión a los serbobosnios respecto a las futuras elecciones bosnias".

SE LE ESTAN ACABANDO LAS EXCUSAS PARA NO TENER
TODO UN ROVER 200.



Ahora con aire acondicionado de regalo u oferta equivalente.

Ya no le queda ninguna excusa para no tener el coche que siempre ha deseado. Un coche elegante y distinguido tanto en sus líneas exteriores como en su interior. Una gama dotada de potentes motores de hasta 136 CV. Y un equipamiento que incluye grandes



medidas de seguridad. Y ahora, además, con aire acondicionado de regalo o ventaja equivalente y un precio que le convencerá definitivamente. Y siempre con todas las ventajas que conlleva el Compromiso Rover. Ya no le quedan excusas.

ROVER SERIE 200

Desde 1.677.000 Ptas.*

* Precio final recomendado incluido IVA, transporte, Impuesto de Matriculación y ventaja equivalente para vehículos disponibles en stock en península y Baleares hasta finales de mes.



Concesionario Oficial: **SEGOVIA. JUSTINO SANZ, S.L.** Los Coches, 7. Tel: 43 26 03.
Y su Red de Agentes en toda la provincia.

Firmado un acuerdo sobre la explotación de petróleo en las Malvinas

Nueva York (Efe).— Argentina y Gran Bretaña firmaron ayer un acuerdo sobre la explotación y explotación de petróleo en las aguas de las disputadas islas Malvinas.

El acuerdo fue rubricado por los respectivos ministros de Asuntos Exteriores, Guido di Tella y Malcolm Rifkind, en Nueva York.

La breve ceremonia, celebrada en un hotel cercano a la ONU, estuvo acompañada por una declaración conjunta de Di Tella y Rifkind, en la que expresan que los gobiernos de los dos países consideran que "este entendimiento puede catalizar un futuro desarrollo de las relaciones bilaterales".

En la declaración conjunta, ambas partes expresan que alcanzaron este acuerdo basados en la fórmula de soberanía de las islas Malvinas incluida en la declaración que firmaron en Madrid el 19 de octubre 1989, que permitió el restablecimiento de relaciones entre los dos países tras el conflicto bélico de 1982.

En declaraciones a la prensa, el canciller argentino expresó su satisfacción por el acuerdo alcanzado con Gran Bretaña, que consideró histórico.

El Gobierno colombiano denuncia una conspiración contra el presidente

El abogado de Samper, herido en un atentado en el que murieron dos personas

El abogado Antonio José Cancino, que defiende al presidente de Colombia, Ernesto Samper, en la investigación por la presunta financiación de su campaña electoral con dinero del narcotráfico, se recupera de las heridas sufridas

ayer en un atentado en el que murieron dos miembros de su escolta. Cancino fue atacado a tiros por cinco desconocidos que huyeron tras tirotear el vehículo del jurista y el de la escolta, dos de cuyos ocupantes fallecieron.

Bogotá (Efe).— El atentado ocurrió a la salida de la Universidad Externado de Colombia, en la que Cancino regenta la cátedra de Derecho Penal y fue perpetrado por al menos cinco desconocidos que dispararon contra la caravana.

Una grupo que se identificó como "Movimiento por la Dignidad" se atribuyó el atentado, perpetrado doce horas después de que terminara un interrogatorio a Samper por la Comisión de Acusación de la Cámara de Representantes, que investiga la presunta infiltración del narcotráfico en su elección como presidente de la República.

El grupo anunció que cometerá nuevos atentados hasta que dimita Samper y criticó la "prepotencia" del jefe del Estado, que después de diez horas de interrogatorio, se dirigió al país por televisión y declaró que había desvirtuado "las burdas acusaciones" hechas a su campaña electoral.

El abogado Cancino, que acompañó a Samper en su comparecencia ante el grupo investigador, sufrió heridas de bala en

la mano y el brazo derechos, otro proyectil le rozó un hombro y las esquirlas de cristal de su vehículo le causaron heridas en la cara.

Cancino fue trasladado al Hospital Militar Central, donde el doctor Matiz emitió un comunicado en el que subrayaba que el estado del paciente "es estable, no reviste gravedad" y que permanecerá hospitalizado durante varios días.

Escolta

En el atentado murieron Anczar Gutiérrez, detective del Departamento Administrativo de Seguridad (DAS), que conducía el todo terreno de la escolta, y Jaime Acevedo Quimbayo, experto en protección de personalidades. También resultó herido el agente policial Omar Galindo, otro miembro del aparato de seguridad asignado por el Gobierno a Cancino.

El presidente de la Comisión de Acusación, Heyne Mogollón, quien interrogó el martes a Samper y tiene diez días para dictaminar si se le abre un juicio político, denunció que tanto él como otros miembros de la célula

parlamentaria han sido amenazados de muerte.

Mogollón, que ha sido criticado por pertenecer al gobernante Partido Liberal, dijo que seguirá su labor hasta el final.

La Policía colombiana emprendió un dispositivo por aire y tierra en busca de los autores del atentado, que, al parecer, utilizaron tres automóviles y una motocicleta y esperaban desde dos horas antes el paso del coche de Cancino. Tras el atentado, fuentes oficiales indicaron que el Gobierno le había ofrecido a Cancino un automóvil blindado oficial, pero el jurista lo rechazó aduciendo que podría incurrir en el delito de peculado.

Mientras, el Gobierno de Colombia destacó ayer la "gravedad" del atentado contra Antonio Cancino y denunció una "conspiración" de fuerzas nacionales y extranjeras para impedir que éste pruebe su inocencia en el caso de financiación irregular de partidos. El Gobierno afirmó que "estos graves hechos demuestran que hay sectores interesados en que el presidente de la República no pueda probar su inocencia".

Gran Bretaña, condenada por la muerte de tres miembros del IRA

Estrasburgo (Francia).— El Tribunal Europeo de Derechos Humanos condenó ayer al Reino Unido en relación con la muerte en Gibraltar de tres presuntos terroristas del IRA, abatidos por miembros de un regimiento especial el 6 de marzo de 1988.

En su sentencia, divulgada en Estrasburgo (Francia), el Tribunal determina que el Gobierno británico violó el artículo 2 de la Convención Europea de Derechos Humanos, que protege el derecho a la vida. Aprobado por diez votos a favor y nueve en contra, el fallo establece que el Estado británico deberá correr con las costas procesales, pero rechaza la petición de daños y perjuicios requerida por los familiares de los presuntos terroristas.

Margaret McCann, Daniel Farrell y John Savage fueron abatidos por soldados del regimiento antiterrorista "Special Air Service" (SAS) cuando preparaban un atentado con coche-bomba en pleno centro de la colonia británica. Las autoridades británicas dijeron entonces que los agentes del "SAS" se vieron forzados a disparar ante el temor de que los terroristas pudieran hacer estallar un automóvil.

"Ya estamos en el Canal 44"

Televisión Segovia:

Con: Mayor cobertura en la capital y provincia.
Mejor recepción de señal.
Más calidad de imagen.
Mejor sonido.

Pídale a su instalador que sintonice nuestra emisión en el **Canal 44**

"Vea lo nuestro cada día"

"SEGOVIA HOY" (Informativo local y provincial)
a las 14,30 - 15,30 - 18,00 - 20,30 - 23,00 horas

"ENCUENTROS EN TELEVISIÓN SEGOVIA" (Magazine local y provincial)
a las 16,00 y 23,30 horas

Y buen CINE, DEPORTES, DEBATES, MESAS REDONDAS, TOROS, RECUERDOS DEL AYER, DIBUJOS ANIMADOS, REPORTAJES, DOCUMENTALES, MOTOR, TURISMO y

TODO lo que A TODOS INTERESA.

**"Cada día...Televisión Segovia...
sólo en el Canal 44".**

Televisión Segovia

FUTBOL SALA

El fútbol sala regional camina entre constantes acusaciones

Dos nombres: Marcelino Mate y Manuel Herrero, avivan la polémica

La situación por la que atraviesa el sala en Castilla y León pasa por el mantenimiento de la desunión. En la mayoría de las provincias de la región las competiciones que se organizan lo son a través de la Federación Regional de Fútbol Sala, mientras que en otras, las menos, lo llevan las federaciones de fútbol. La situación no tiene, ni mucho menos, a la armonía.

JOSE M^a MARTIN

El día 27 de enero del presente año se firmaba en Valladolid el "Acuerdo de unificación del fútbol sala en la comunidad autónoma de Castilla y León". A tal efecto se reunían el presidente de la Federación Regional de Fútbol, Mario L. Morán y el de la de Fútbol Sala, Manuel A. Herrero.

Trascurridos nueve meses nadie ha dado un sólo paso para que el acuerdo sea efectivo y la pretendida unificación sea un hecho. A raíz de publicación en EL ADELANTADO de la posibilidad de llevar a efecto la liga provincial organizada por la nueva Delegación de Fútbol Sala, hubo intentos, sólo intentos, de querer acabar de una vez con la anómala situación. Desde Madrid, Comité de Fútbol Sala de la Federación Española de Fútbol, se convocó a una reunión al presidente de la Federación Regional Manuel Herrero. Dos días más tarde la reunión quedaba descomocada.

"La situación es muy clara, manifiesta Herrero, quien no quiere la reunión es el vicepresidente de la Federación Regional de Fútbol, Marcelino Mate. Este señor es un dios que no quiere saber nada del fútbol sala ni de reuniones para solucionar los problemas, mientras que el Comité Nacional no quiere o no puede".

Entre las opiniones que hemos recogido en torno al fútbol sala en la región hay una que sobresale: el problema quedaría resuelto si Marcelino Mate y Antonio Herrero se marcharan. No opina lo mismo el presidente del fútbol sala en la región "si fuera sólo por eso, si yo soy el que estorba sin ningún problema me voy. Lo que sucede es



¿Existe interés porque el sala salga a flote?

JUAN MARTIN



Con lo fácil que sería dejarlo caminar.

JUAN MARTIN

que el fútbol quiere imponer su prepotencia para que cuando nosotros nos marchemos olvidarse de él y destruirle. Si nos vamos se acabará el sala en Castilla y León".

Para Manuel Herrero quien se tenía que haber marchado hace mucho tiempo es Marcelino Mate, "nosotros queremos negociar con el presidente, pero

le tienen completamente marginado".

La última de las reuniones realizadas con el fin de alcanzar algún acuerdo se llevó a cabo en la sede de la Junta, "pero Marcelino no quiso aceptar ninguna de las propuestas. El problema de las territoriales se mantiene. Villar dirá lo que quiera, pero los presidentes de

sus federaciones regionales no le hacen ningún caso. En Castilla y León se saltan cualquier decisión que tomé la Española. En una palabra, hacen lo que les da la gana".

La misma opinión tiene el máximo representante del sala en la

La Dirección General de Deportes ha dado los cinco millones de subvención del sala al fútbol, y aquéllos han recurrido al Procurador del Común, mientras los acuerdos no llegan

región del Comité Nacional, "cuando se creó pensamos que iba a ser otra cosa, pero se ha quedado en nada. Lo primero que tenía que hacer su presidente, José Luis Guijarro, era dimitir, cuando no puede, no sabe o no quiere cumplir sus propias palabras. Prometió una reunión para aclarar la situación y nada hizo por llevarla a cabo".

La Junta nada entre dos aguas

J.M.M.

Mientras que en la regional de fútbol se dice que la Junta no reconoce a la Federación de Fútbol Sala y que una muestra de ello es que la subvención anual se la han concedido a aquellos, los de sala se defienden diciendo que ha sido un mal entendido de la Dirección General de Deportes a la que han engañado diciendo que fútbol y sala se habían unificado. "Nosotros, dice Herrero, hemos presentado tres recursos a la decisión de la Junta y lo hemos puesto en manos, además, del Procurador del Común. Somos una Delegación

legalmente constituida y queremos que se nos de el mismo trato que a las demás".

Nuestras noticias son de que la Dirección General de Deportes retirará de la subvención a la Federación de Fútbol, los cinco millones que pertenecen al fútbol sala. "Nosotros nos gastamos en ayudar a nuestro deporte el total de la ayuda, subvencionando a los equipos que acuden al Campeonato de España. No puede decir lo mismo la Federación de Marcelino Mate que en el año 1994 dedicó al fútbol sala 10.000 pesetas, a tra-

vés de la partida de gasto 6.680. A nosotros nos llega el dinero porque no nos lo gastamos en comidas. Y aunque no nos den el dinero seguiremos trabajando por el sala, que es nuestro deporte".

Otras federaciones regionales, Galicia, Aragón, Vizcaya, Catalana, Baleares, Andalucía, Extremadura y hasta hace muy pocas fechas Murcia, organizan sus competiciones al margen del fútbol. "Hoy por hoy ni Villar tiene potestad para imponerse a las decisiones que toma Marcelino Mate, vicepresidente de la Federación designado a dedo".

El acuerdo es papel mojado

J.M.M.

El acuerdo de unificación al que se hacía referencia al comienzo de esta información, se desarrolla a lo largo de once artículos. En el noveno se hace referencia a la composición de la comisión gestora que habría de realizar funciones hasta la celebración de elecciones. Presidía esta Manuel Herrero, con Manuel Heredia de vicepresidente y los vocales Eva Benito, Reyes Fernández, Javier Fernández, Alfredo Rodríguez, Julián Sancho Vega y Julio del Valle.

Esta comisión adquirió el compromiso de resolver, antes del próximo 30 de septiembre de forma definitiva estas cuestiones:

"Personal de la Federación Regional de Sala que será asumido por la Federación de Fútbol.

Designación de los miembros de las comisiones gestoras que regirán provisionalmente las comisiones técnicas de árbitros y entrenadores.

Medios materiales e infraestructura del Comité Territorial.

Competiciones oficiales a desarrollar en la temporada 95/96 y obligaciones económicas de los participantes.

Ambas partes, se dice en el último de los artículos, se someten expresamente a la mediación y arbitraje del Comité Nacional de Fútbol Sala, en las diferencias que pudieran producirse".

Todo ello ha quedado en papel mojado. Las acusaciones se cruzan y en ellas no salen bien parados los nombres de Marcelino Mate y Manuel Herrero. Aquél se le acusa de un feroz personalismo y de romper el acuerdo porque él no formaba parte de la comisión, mientras que de Herrero se dice que no quiere abandonar el puesto porque le va muy bien en la Federación.

La decisión salomónica estaría en que ambos se marcharan, que el Comité Nacional tuviera las facultades suficientes para llevar el acuerdo a buen puerto, y que de una vez por todas el sala esté donde le corresponda, unificado y alejado de decisiones personalistas.

Y la Federación Española de Fútbol que se deje ya de medias tintas y ponga a las territoriales en su sitio, así demostrará su interés por el sala. Todo lo demás será un simple relato de intenciones.

PELOTA

Comienza las competiciones en todas las categorías

El C.P. Vallelado participa con tres equipos en categorías nacionales

Con una población de 980 habitantes es todo un reto deportivo

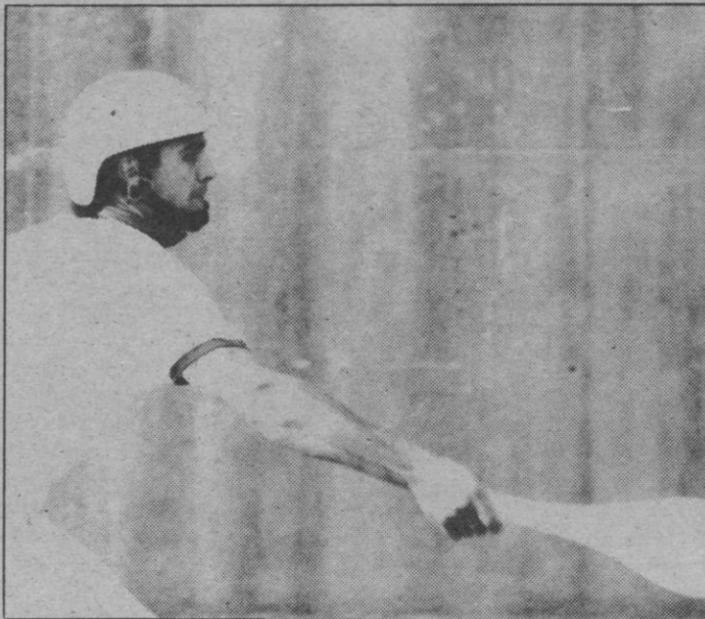
Comienza el próximo domingo la competición de liga en la división de honor de pelota, modalidad de herramienta. Como sucedió en las últimas cuatro temporadas un club segoviano Vallelado, a quien patrocina Caja Segovia, forma parte de la élite nacional, al tiempo que amplía sus secciones.

JOSE M^o MARTIN

La que se inicia el domingo próximo será la cuarta temporada consecutiva, en la que el Club Pelota Vallelado toma parte entre los equipos que figuran en la división de honor y en la modalidad de herramienta. Tres van a ser los equipos del club que toman parte en otras tantas categorías, un hecho que puede parecer insólito porque se ubican en una población de 980 habitantes.

Con uno de los componentes más significados del club, continuador de la saga de los Baeza de donde salieron los mejores jugadores segovianos de la especialidad de pala y paleta, Carlos Baeza, repasamos los acontecimientos de la campaña anterior, "que para nosotros fue una de las más bajas y en la que menos partidos jugamos. Lo único positivo fue el salvar la categoría".

El jugador delantero del equipo Vallelado Caja Segovia, fue intervenido quirúrgicamente de rotura de menisco cuando finalizó la temporada y sin tener una recuperación total estará al lado de Miguel Lagunar, con quien forma pareja desde hace diez años, "todavía es pronto para



Carlos salió de su lesión.

JUAN MARTIN

hablar de una total recuperación, pero llevo un mes entrenando y me encuentro bastante bien".

El próximo domingo, inicio de la temporada, el equipo segoviano juega en el municipal de Vallelado teniendo como rival al Stadium de Zaragoza, "un equipo al que consideramos asequible para comenzar a sumar puntos, aunque luego será el juego en la cancha el que dicte su sentencia".

Del dúo de pala corta ya conocemos sus componentes. En paleta vana a jugar César Baeza y Oscar Sanz, "dos jugadores avezados pese a su corta edad. Creo que en ellos hay garantías para conseguir triunfos en la temporada. Si hubiera que hacer algún cambio hay juga-

dores que pueden suplirlos perfectamente".

Eso sólo se logra con una buena planificación y deseos de superación. El grupo está formado por los siguientes equipos: Tenis Pamplona, Osasuna, Montemar Alicante, Stadium Zaragoza, Quijote de Ciudad Real y el segoviano, "con Osasuna, al menos en teoría, tendremos que luchar para la segunda plaza, ya que la primera debe ser para Tenis Pamplona". Los dos primeros clasificados tomarán parte en una liga europea de clubes.

El Bamar consiguió su propósito

En las temporadas 92/93 y 93/94, el segundo equipo de Vallelado, Bamar —al que patrocina

la empresa del mismo nombre con ubicación en Iscar—, se quedó a las puertas de alcanzar su ascenso a la primera división. Fue a la tercera cuando logró el cambio de categoría debutando en la presente campaña en la primera división.

El equipo está formado por Carlos Sanz, Francisco Aranz, Lorenzo Cabañas y Miguel Medrano, los cuatro son polivalentes y pueden jugar indistintamente en pala o paleta. Medrano, el pelotari de Pedrajas, vuelve a colaborar con el equipo, "para nosotros, comenta Carlos, es de una gran ayuda pues conoce perfectamente todo lo que rodea a este deporte, dejando constancia de que continúa siendo un grandísimo palista".

Su debú en la categoría se producirá en el frontón de Barakaldo, donde jugará frente a Gure Kirolak, "no es el rival más fácil, pero tenemos un buen equipo". Cierto, ya que tanto Carlos como Paco son dos jugadores de gran futuro, que ya tienen en su haber títulos nacionales.

En tercera división va a jugar el C.P. Vallelado en una competición que no abandona la región castellano-leonesa para disputar sus encuentros. Su primer partido lo juega en casa frente a Cantera Leonesa. Forma el grupo de jugadores cuatro jóvenes promesas salidas de la propia escuela, Rubén de Diego, que con tan solo 17 años tiene una pegada extraordinaria, Diego Fraile, Félix Fraile y Alfonso Sangrador.

Noticias breves del deporte

J.M.M.

Dos jugadoras segovianas en Madrid

La no participación de Segobásquet en competiciones nacionales de baloncesto, hace que sus jugadoras busquen otros equipos para continuar en activo. Así a la marcha de Belén Serrano a Lugo, donde está destacando, se añade la de Silvia Martín y Carmen Gómez al Olímpico 64. Equipo madrileño de la primera B al que entrena Andrés Rodríguez, y en el que también jugarán algunas de las jugadoras madrileñas que en la pasada temporada estuvieron en Segovia. La temporada comienza el próximo domingo.

No se olviden de la marcha

Son muchos los segovianos que acuden en los días de la presente semana a la sede de APA-DEFIM, a fin de obtener su carnet de participante en la XIV edición de su marcha popular que se desarrollará el próximo domingo. Cientos de participantes, de toda condición y edad, recorrerán el itinerario de 20 kilómetros. Una vez llegados a Madrona y disfrutar en la pradera de El Soto, los marchadores determinan su continuidad o no en la prueba. El que considerando sus fuerzas decida seguir, habrá de pasar primero por el avituallamiento de Hontoria; quien decida no seguir podrá subir al autobús. Lo que sí se garantiza es un extraordinario ambiente al tiempo que se colabora con una magna labor social.

Martín Sevillano se mantiene

Cumpliendo lo que Santiago Martín Sevillano nos había pronosticado, el piloto segoviano que toma parte en la Copa Ducati, se clasificó cuarto en el circuito tarraconense de Calafat. Con este puesto se mantiene firme en sus aspiraciones de conquistar la citada copa, pese a que, como ya escribimos en este mismo espacio, sus medios son muy limitados en comparación con la gran mayoría de los corredores que toman parte en la prueba. Por ello tiene mayor mérito lo que el joven piloto está realizando.

Si no hay convenio, no hay competición

La pretendida competición de categoría cadete de fútbol que por vez primera se organiza en la Federación Regional, va a sufrir retraso, si es que comienza, como consecuencia de no haber firmado aún el convenio entre la Dirección General de Deportes de la Junta y la Federación. Aquella se comprometía a pagar una cantidad económica con el fin de ayudar al desplazamiento de los equipos, y si esa situación no se aclara la competición no arrancará. Sabido es que el Quintanar ha renunciado a tomar parte en la misma por cuestiones de índole económica.

MOUNTAIN BIKE

La prueba congregó a un centenar de participantes

El junior segoviano Rubén Antón repitió en Sotosalbos el triunfo de Torrecaballeros

Una excelente prueba de mountain bike se disputó el pasado domingo en la localidad de Sotosalbos, donde tomaron la salida un centenar de corredores. Hay que destacar el éxito del segoviano Rubén Antón en la categoría junior, cuya progresión es incuestionable.

J.M.M.

Como era de esperar, sobre todo teniendo como base las asignaciones económicas que su patrocinador, Ayuntamiento, habían estipulado, el IV trofeo "San Miguel" que se desarrolló en Sotosalbos, bajo la organización del Club 53x13, contó con una amplísima participación, y muy cerca de un centenar de corrodo-

res en las diferentes pruebas.

Mucho público siguió la prueba situándose en lugares clave del recorrido. El circuito tuvo tanto de buen diseño como de competitivo para los que tuvieron que esforzarse para salir adelante y llegar a meta. Entre los participantes se encontraba Joaquín Migueláñez, cuyo objetivo principal es mantener su forma para cuando llegue la hora de coger de nuevo la otra bicicleta que no se sienta "enquillosado".

Entre los corredores de categoría junior hay que destacar el éxito de Rubén Antón. El segoviano, que forma en el equipo MTB, está demostrando una progresión digna de todo elogio y si hace muy pocas fechas con-

segua un importante triunfo en la prueba de Torrecaballeros, donde también hubo una gran competencia, en Sotosalbos reafirmó su extraordinaria forma física venciendo con holgura y dando la sensación de ser el mejor de principio a fin.

En la entrega de premios participó José Luis de Santos. El corredor mantiene su recuperación y cuando de nuevo comienza la temporada, determinado ya para entonces el equipo donde correrá, se encontrará en óptimas condiciones físicas.

Clasificaciones

Categoría senior

1^o Jaime Salvador (Bicimanía)
2^o Javier García (G.D. Otero)

3^o Francisco Mancebo (Barnesto)
4^o Joaquín Migueláñez (Santa Clara)

5^o Luis J. Rincón (P.C. Pargil)
Categoría junior
1^o Rubén Antón (MTB Segovia)

2^o José Sánchez (Hijos V. Gil)
3^o Francisco Perlado (S. Ciclista Segoviana)

4^o José M. Sanz (C.C. 53 x 13)
5^o Luis Montoya (Karacol C.)

Prueba de promoción
1^o José Luis Sanz (Volvo)
2^o Antonio del Pozo; 3^o David Herrero; 4^o Diego García; 5^o César Martín.

Corredores veteranos
1^o Patrocinio Becerro (Hijos de V. Gil).

FUTBOL

Competición ratifica la sanción a Quique Flores

Madrid (Efe).— El Comité de Competición de la Federación Española de Fútbol (RFEF) desestimó el recurso del Real Madrid contra la expulsión de su jugador Quique Sánchez Flores y le sanciona con un partido de suspensión y multa accesoria de 93.586 pesetas.

Competición alega que no determina si la segunda tarjeta fue enseñada correcta o incorrectamente, por tratarse de una "apreciación técnica por parte del árbitro en un lance del juego efectivamente existente".

Además, el Comité de Competición desestimó la petición del Racing de Santander de invalidar el resultado de su partido contra el Spórting de Gijón, en el que se consideró muy perjudicado por el árbitro y da por válido el resultado favorable al equipo asturiano.

Competición acordó también suspender por un encuentro al jugador ruso del Spórting de Gijón Igor Lediakhov e imponerle una multa accesoria de 67.500 pesetas y, por tanto, desestimó el recurso de su equipo.

El argentino Sergio Angel Berti, jugador del Zaragoza, también tendrá que cumplir un partido de sanción, con multa de 99.000 pesetas, por la doble amonestación recibida en la última jornada.

Por último, Competición acordó suspender por una semana a Cristóbal Amador Pérez, delegado del Tenerife, a la vez que decidió amonestar al presidente del club, Javier Pérez, por introducirse en el vestuario del árbitro del partido que enfrentó a su equipo con el Deportivo para protestar por su actuación.

Deportivo y Zaragoza juegan hoy sus partidos de Recopa

2-0. Zamorano dio el triunfo al Madrid ante el Grasshopper

Dos goles de Iván Zamorano en los minutos 69 y 89 de partido dieron el triunfo al Real Madrid ante el Grasshopper suizo, en el segundo partido de la Liga de Campeones jugado anoche en el estadio Santiago Bernabéu.

Madrid (Efe).— El Santiago Bernabéu acogió anoche por primera vez la Liga de Campeones, en el estreno del Real Madrid en su estadio tras el debut en esta competición frente al Ajax hace quince días.

Jorge Valdano apostó por el dúo Laudrup-Rincón ante el Grasshopper suizo con el objeto de devolver la alegría al equipo y a la afición madridista. Además, el técnico del Real Madrid dio el mando en el centro del campo a Luis Milla.

Por contra, dejó fuera de la convocatoria a los dos argentinos, Fernando Redondo y Juan Eduardo Esnáider. Y la apuesta le salió bien al técnico, ya que el Real Madrid se impuso al conjunto suizo por 2-0. Los tantos fueron marcados por el chileno Iván Zamorano en la segunda parte.

Recopa

El entrenador del Deportivo, John Benjamin Toshack, dijo ayer que confía en "la calidad y la experiencia" de sus jugadores internacionales para eliminar al Apol de Nicosia hoy en Riazor. Los deportistas han hecho estos días una preparación específica para afrontar el partido de vuelta de la primera elimina-



Michael Laudrup reapareció ante el Grasshopper.

TELEFOTO EFE

toria de la Recopa ante el Apol y todos confían en salir airoso después del empate sin goles obtenido en Nicosia.

El once inicial probable del Deportivo será el formado por Canales, Voro, Djukic, Paco, Nando, Manjarin, Donato, Beguiristain, Fran, Radchenko y Beбето. El partido se iniciará a las 20,00 horas.

Por su parte, Víctor Fernández, entrenador del Zaragoza, dará descanso hoy a varios de sus titulares en el partido de vuelta de la Recopa contra el conjunto eslovaco del Inter de Bratislava, que se disputará en el estadio de La Romareda y

en el que los aragoneses cuentan con la ventaja del 0-2 logrado en el de ida.

Este resultado permite afrontar el encuentro de hoy con la tranquilidad de que la eliminatoria está prácticamente resuelta, por lo que el técnico maño dará entrada en el once inicial a varios jugadores de los considerados suplentes.

Así, el Zaragoza podría formar con Juanmi; Belsué, Cáceres, Aguado, Solana o Piqui; Oscar, Nayim, Gay, García Sanjuán; Poyet y Pardeza o Higuera. El partido comenzará a las 22,00 horas.

El estadio del Málaga podría ser clausurado por un partido

Madrid (Efe).— La Comisión contra la Violencia en los Espectáculos Deportivos acordó ayer proponer a la Secretaría de Estado de Interior la apertura de un expediente y la imposición de cinco millones y una peseta de multa y un partido de clausura al Málaga C.F., en cuyo campo un aficionado resultó quemado el pasado domingo.

La comisión, reunida ayer en Madrid, considera que el club malagueño cometió una infracción "muy grave" contra el artículo 69.A.d. de la Ley del Deporte por incumplir las medidas de seguridad en los recintos deportivos y poner en grave riesgo a los asistentes.

Los miembros de la comisión no descartan tomar otras medidas cuando concluyan las diligencias policiales, puesto que aún no se conoce quiénes fueron los autores del hecho.

El aficionado Ramón Gómez Moreno, de 61 años, pasaba el domingo por la grada de fondo norte de La Rosaleda cuando el Málaga saltó al terreno de juego para enfrentarse al Córdoba. En ese momento la peña ultra "Frente Boquerón" prendió fuego a un compuesto de nitrato potásico y azúcar que produjo una humareda y una llama que alcanzó a Gómez Moreno. Este permanece ingresado en estado grave en el hospital Carlos Haya de Málaga, con quemaduras de segundo grado en el 65 por ciento de su cuerpo.

Según la comisión, el hecho de que el Málaga C.F. sea un club de segunda B no le exime de aplicar la Ley del Deporte y el reglamento de prevención de la violencia.

1 X 2

Real Madrid-Barcelona, partido más interesante

Madrid (Efe).— El Barcelona, que jugará el próximo sábado en el estadio Santiago Bernabéu, intentará distanciarse de su "eterno" rival, en un encuentro que debe jugarse al triple en el boleto quinielístico de esta semana.

1. Oviedo - Betis. El Betis no jugó bien la semana pasada ante el Real Madrid, pero está bien situado en la tabla y ha demostrado que es un rival peligroso fuera de su estadio. (X). Tendencia signo: 1 (25%), X (50%). 2 (25%).

2. Real Madrid - Barcelona. Es el más interesante de la jornada. El Barcelona no ha dado la talla en sus últimos encuentros en el Bernabéu, pero el partido es de triple (1-X-2). Tendencia signo: 1 (33%), X (33%), 2 (33%).

3. Rayo Vallecano - Valencia. El Rayo es el único equipo de Primera que no ha sumado un sólo punto, pero el Valencia es el conjunto irregular de otras temporadas. (1-X-2). Tendencia signo: 1 (33%), X (33%), 2 (33%).

4. Zaragoza - Compostela. El Compostela es, hasta el momento, el equipo revelación de Primera División, ya que no ha encajado un sólo gol en los cuatro partidos disputados, aunque el Zaragoza va a encontrar muchas dificultades para continuar imbatido. Tendencia signo: 1 (60%), X (30%). 2 (10%).

5. Mérida - Salamanca. El Salamanca todavía no se ha adaptado a la Primera División, al contrario que el Mérida, que ha obtenido mejores resultados. (1). Tendencia signo: 1 (50%), X (30%), 2 (20%).

6. Valladolid - Tenerife. El Valladolid tampoco ha comenzado bien la temporada. El Tenerife es más equipo y puede lograr los tres puntos. (2). Tendencia signo: 1 (30%), X (30%), 2 (40%).

7. Deportivo - Albacete. El Deportivo ha bajado su rendimiento con respecto a la pretemporada, pero ante el Albacete no debe tener problemas para ven-

cer. (1). Tendencia signo: 1 (70%), X (15%), 2 (15%).

8. Celta - Real Sociedad. La Real Sociedad perdió contra el Español en su estadio el pasado domingo e intentará recuperar los puntos en su desplazamiento a Vigo. (2). Tendencia signo: 1 (20%), X (30%), 2 (50%).

9. Español - Racing Santander. El Español es una de las sorpresas en el comienzo de temporada, tras haber ganado los cuatro primeros encuentros y lo más probable es que contra el Racing sume su quinta victoria consecutiva. (1). Tendencia signo: 1 (70%), X (15%), 2 (15%).

10. Sevilla - Atlético de Madrid. El Atlético parece un líder firme, mientras que el Sevilla no ha comenzado con buen pie (X-2). Tendencia signo: 1 (20%), X (40%), 2 (40%).

11. Atlético de Bilbao - Spórting de Gijón. El Atlético de Bilbao es favorito en este encuentro. El Spórting ha fallado en sus dos salidas y el pasado domingo en el estadio Vicente

Calderón dio una muy pobre impresión. (1). Tendencia signo: 1 (70%), X (15%), 2 (15%).

12. Marbella - Barcelona B. El Barcelona "pinchó" ante el Lleida la pasada jornada, pero es uno de los mejores equipos de la Segunda División. (2). Tendencia signo: 1 (20%), X (20%), 2 (60%).

13. Ecija - Getafe. El Getafe es uno de los colistas de la clasificación y se encontrará con un equipo difícil de batir en su estadio. (1). Tendencia signo: 1 (60%), X (20%), 2 (20%).

14. Sestao - Mallorca. El Mallorca debe ser, en teoría, uno de los conjuntos que luche por ascender en Primera División, por lo que debe puntuar en Sestao (X-2). Tendencia signo: 1 (20%), X (20%), 2 (60%).

15. Real Madrid B - Osasuna. Osasuna sólo ha sumado un punto en los cuatro partidos que se llevan disputados y necesita puntuar para no verse inmerso en la primera crisis de la temporada. (X-2). Tendencia signo: 1 (20%), X (40%), 2 (40%).

BREVES

FUTBOL: La junta directiva y los jugadores del FC Barcelona han llegado a un "acuerdo total" sobre los premios que han de percibir durante la presente temporada, según explicó ayer el capitán del equipo, José Mari Bakero.

La renovación del delantero Francisco Narváez "Kiko" con el Atlético de Madrid esta a punto de producirse y tan solo unas pegadas a última hora por el jugador evitaron que el acuerdo esté ya firmado.

El centrocampista ruso de la Real Sociedad, Valery Karpin, amplió ayer el contrato que le une al club donostiarra hasta el 30 de junio del año 2000, con opción a prorrogarlo una temporada más.

HOCKEY PATINES: Las selecciones de Portugal y España se clasificaron ayer para los cuartos de final del XXXII Campeonato del Mundo de Hockey sobre Patines, que se disputa en la ciudad brasileña de Recife.

Anuncios en

EL ADELANTADOSan Agustín, 3
Teléfono 437261TARIFA OFICIAL
INSERCIÓNES
DE 9 A 14 HORASOFERTAS EMPLEO
COMERCIALES
INMOBILIARIAS**ALQUILERES**

ALQUILO piso amueblado. Albuera. Calefacción. Soleado. Temporada escolar. Teléfono 429188.

ALQUILO piso céntrico, amueblado. Teléfonos 420332-424313.

ALQUILO local. Zona San Millán. 40 m². Acondicionado. Escaparates. Teléfono 440649.

ALQUILO piso en Madrid. Calefacción. Teléfonos 425194-444281.

ALQUILO peluquería y salón de belleza totalmente acondicionado. Zona Plaza Mayor. Teléfono 440649.

ALQUILO local para cualquier negocio. Muy céntrico. Acondicionado. Grandes escaparates. Teléfono 440649.

ALQUILO piso. C/ Logroño. Zona Albuera. Exterior. 3 dormitorios, 2 terrazas, amueblado, calefacción central. 62.000 pesetas/mes. Teléfono 406431.

ALQUILO bar Navas de Riofrio. Teléfono: 480056.

ALQUILO piso céntrico, amueblado, 4 habitaciones. Teléfono: 424777.

ALQUILO bar, zona San Lorenzo. Teléfonos 401278 ó 435968.

ALQUILO piso céntrico, estudiantes. Teléfono 443733.

Superlinea SOL
SOL ALQUILA OFICINA,
C/José Zorrilla, excepcionales acabados, ocasión, situación ideal consulta médica, nuevo, desde 55.000 pts/mes REF: 186
(44 43 32)**Superlinea SOL**
SOL ALQUILA LOCAL,
Bar, comercio, etc, C/Las Nieves, San Lorenzo, ocasión, 76 m², 50.000 pts/mes, facilidades REF: 431
(44 43 32)**Superlinea SOL**
SOL ALQUILA LOCAL,
150 m², Proximo a José Zorrilla, dos plantas, oportunidad única, muy adaptables facilidades REF: 135
(44 43 32)**Superlinea SOL**
SOL ALQUILA GARAJE,
En zona Cuartel Guardia Civil, también en venta. Consúltenos REF 255
(44 43 32)**Superlinea SOL**
SOL ALQUILA GARAJE,
En el centro de Segovia, Zona Correos, fácil acceso. Consulte Superlinea Sol. REF 107
(44 43 32)**Superlinea SOL**
SOL ALQUILA GARAJE,
En zona San Roque, 8.000 pts/mes REF: 536
(44 43 32)**COMPRAS**

SI DESEA vender su vivienda. MAN-SINO INMOBILIARIA es la compra. Teléfono 443021.

SE COMPRA furgoneta C-15 Diesel. Buen estado. Teléfono 444342.

INTERESARIA terreno de 1.000 a 1.500 m², con alguna casa, no importa el estado si el precio es bueno, por los siguientes pueblos: Torrecaballeros, Aldehuela, Sotosalbos, Collado Hermoso, La Salceda, Torre Val de San Pedro, Gallegos, Matabuena, Arcones, Prádena, Sigueruelo y La Mata. Interesados llamar al teléfono 908/947594. Sra. Cecilia.**TRASPASOS****Superlinea SOL**
SOL TRASPASA LOCAL,
Junto Plaza Mayor, perfectamente instalado, gran paso de gente, renta interesante REF 327
(44 43 32)**ENSEÑANZAS**

OPOSICIONES Instituciones Penitenciarias, por funcionarios. G Especial, licenciados derecho, Criminología, contabilidad. Inicio nuevos grupos 1º octubre. Clases. Fernández Ladreda, 28, oficina 14, Información. Teléfonos: 427378 y 427164.

OPOSICIONES INSTITUCIONES PENITENCIARIAS. Ambos sexos. Plazas toda España. Fácil acceso. Comienzo 1º de octubre. Infórmate. Preparación Rufino Prieto, funcionario cuerpo especial. Teléfono 444694.

IDIOMAS DELAFORD: Comienza el curso el día 2.

IDIOMAS DELAFORD: Grupo de conversación para adultos.

IDIOMAS DELAFORD: Grupo especial COU y Selectividad.

IDIOMAS DELAFORD: Fernández Ladreda, 28. Teléfono 435739.

HAZTE protésico dental o auxiliar de Odontología. Profesiones de actualidad y gran futuro. Infórmate ya en: CE-PROVIC. Teléfonos (91) 5596310 y 5422347.

PARTICULAR. Inglés todos los niveles. Grupos reducidos. Teléfono 437066.

ACADEMIA NOBEL. Curso 95-96. Oposiciones: Cuerpo Nacional de Policía, Guardia Civil, Policía Local, Auxiliares y Agentes Judiciales, INSALUD. Preparación y recuperación asignaturas de Ciencias, Letras e Inglés más de EGB, ESO, BUP y FP. Comienzo del curso día 3 de octubre. Independencia, 9. Teléfono 426915.

TRABAJO

SE NECESITA empleada de hogar fija, para Madrid. Matrimonio solo. Teléfono 460358.

SE NECESITA pastelero para hacer horas por la tarde. Llamar de 14 a 15 horas. 445480. Señor Sánchez.

SE NECESITA hombre responsable, 30-50 años, para importante cebadero de vacuno en la provincia de Segovia, además de sueldo a convenir se establecería comisión y si fuera preciso importante participación en el negocio. Interesados preguntar por Javier en el teléfono 921-400070 o bien dirigirse al Fax 921-400000.

GANE 250.000 mensuales en casa montando bisutería. Pida información apartado 839 - Córdoba.

NECESITO empleada de hogar para cuidar niño. Precisa coche. 444610.

SE NECESITA ayudante de comedor. Restaurante La Codorniz. Teléfono 432351.

GUARDA Forestal. Próxima convocatoria. Requisitos: Imprescindible Título Capataz Agrícola. Infórmate (983) 377517.

CORREOS. Convocatoria 95. Unico requisito Graduado Escolar. Infórmate. (983) 377517.

VARIOS

AGENCIA CANTABRIA. 942-612798. Contactos serios, esporádicos. Discreción. Nivel nacional.

VENTAS**Superlinea SOL**
LOCALES MONTELAVIÑA
EN EL CENTRO CIVICO
72 m² - 4.340.000
198 m² - 10.880.000
120 m² - 8.870.000
REF: 394
GARANTIA Cardiel
INFORMACION Y VENTA: SOL EXCLUSIVAS
(C/San Agustín, 9 Tfno: 44 43 32)**Superlinea SOL**
SOL VENDE PISO,
10.500.000 pts, inmejorable construcción. En el mismo edificio de Sol Exclusivas, tres últimos apartamentos REF 221
(44 43 32)**Superlinea SOL**
SOL VENDE LOCAL,
En Plaza de San Nicolás, gran escaparate, 65 m², sólo 8.000.000 pts, posible sólo alquiler REF: 483
(44 43 32)**Superlinea SOL**
SOL VENDE LOCAL,
Zona Via Roma, buena situación, almacén o comercio, sólo 12.500.000 pts REF: 446
(44 43 32)**Superlinea SOL**
SOL VENDE LOCAL,
Estupendamente instalado como tienda, zona E. González, gran escaparate, oportunidad REF: 557
(44 43 32)**Superlinea SOL**
SOL VENDE OFICINA,
Desde 9.700.000 pts, junto 18 de julio y Juzgados. Ideales despachos, consultas. Planta de calle. Nueva edificación REF 219
(44 43 32)**Superlinea SOL**
SOL VENDE GARAJE,
Grande, sin maniobras, garaje estupendo, zona Santa Eulalia REF: 388
(44 43 32)**Superlinea SOL**
SOL VENDE PISO,
80 M², calefacción individual gasoleo, totalmente exterior, parquet, En San José, 11.000.000 pts, oportunidad, 3 dormitorios REF: 382
(44 43 32)

PISO excelente, seminuevo. Ezequiel González. 3 dormitorios. Exterior. Garaje. 422186.

COMPRESORES ABC, venta y reparación. Rodamientos Ferber. Teléfono 426861.

VENDO chalet adosado. La Lastrilla. Zonas comunes. Con piscina. Teléfono 921-443432.

VENDO piso. Barrio San José. 75 m². Dos habitaciones. Totalmente reformado. Teléfonos 442878 y 908-914805.VENDO piso, zona Domingo Soto. 90 m². Precio interesante. Telf. 434638.

VENDO molino 40 CV. Mezcladora 1.000 kg. Cinta transportadora 5 m. y dos sinfines de 6 m., de grano. Teléfono 543882.

TRACTORES, vertederas, sembradoras de precisión y otros aperos. Nuevo y usado. Talleres Higuera. Concesionario. New Holland. Tractores Fiat y Ford. Sangarcía. Teléfono 178033.

Superlinea SOL
CARBONERO EL MAYOR
NUEVA CONSTRUCCION
VIVIENDAS EXTERIORES
BUENAS TERRAZAS
2 DORMITORIOS, 80-100 m²
DESDE 6.500.000 PTS
REF: 493
SOL EXCLUSIVAS
(C/San Agustín, 9 Tfno: 44 43 32)

CIRESA, S.A. Vendo Dumpers Ausa. Teléfono 444192.

PARTICULAR. Espinar (Estación), dúplex adosado. Servicios comunes. Tres dormitorios, dos baños. Teléfono 91-5090395.

Suscríbase**EL ADELANTADO DE SEGOVIA**

La información día a día

SOL
EXCLUSIVAS
AGENCIA DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA
A.P.I. 13.672
C/SAN AGUSTIN, 9 TFNO: 44 43 32DOCUMENTACION
E INFORMACION
A TODO COLORPARA NO PERDER
EL TIEMPO Y
VERLO TODO
MUY CLAROLA MAS AMPLIA INFORMACION
GRAFICA PERSONALIZADAFOTOGRAFIAS A TODO COLOR
INFORME COMERCIAL
CARACTERISTICASPLANOS O ALZADOS
MEMORIAS DE CALIDAD
PLAN DE ADQUISICION**Superlinea SOL**
EL METODO MAS EFICAZ
PARA EL CLIENTE MAS INTELIGENTE

44 43 32

VENDE
44 43 32
SOLFINCA VENTA, Estupenda finca en La Lastrilla, junto carretera, 1.500 m², zona el SotilloFINCA VENTA, 65.000 m² en Manzanares el Real, próxima recalificación, precio muy interesanteFINCA VENTA, Turégano, solar 104 m², en zona urbana

FINCA VENTA, Riaza, Urb. Soto Pinilla, finca arbolada, con todos los servicios, 5.250.000 pts

FINCA VENTA, Rústica, zona Cantimpalos, 54.000 m², 2.500.000 pts REF: 541FINCA VENTA, Pajares de Pedraza, oportunidad, solar 120 m², 60.000 ptsFINCA VENTA, Collado Hermoso, urbanizable, agua y luz a 50 metros, 2.200 m²FINCA VENTA, Interesante ocasión, 2.000 m², Torrecaballeros, buen emplazamiento, oportunidad y precio.FINCA VENTA, Oportunidad, Madrona, con agua, 8.000 m² REF 333FINCA VENTA, Carretera vieja de Arévalo, a 2 km de la Fuencisla, 5.000 m², RústicaFINCA VENTA, 420 M², La Lastrilla, completamente vallado, terreno urbano, magníficos serviciosFINCA VENTA, Carretera de Torrecaballeros, zona cruce carretera Espirido, 3.000 m²FINCA VENTA, Superficie 15.000 m² en PalazuelosFINCA VENTA, En El Sotillo, 4.600 m², 19.500.000 ptsFINCA VENTA, Palazuelos, 936 m², todos los servicios, vistas excelentes, buena oportunidadFINCA VENTA, Vistas magníficas, todos los servicios, parcela de 1.200 m²FINCA VENTA, Rústica a 28 Km de Segovia, buen precio, 24.000 m² REF 340

FINCA VENTA, Suelo Industrial, Poligono de Hontoria, parcela rectangular con 70 metros de fachada

Superlinea SOL
OPORTUNIDADES

Calle Cáceres, parque, amueblado calidad, 14.900.000 pts solamente, 3 dormitorios REF: 509

95 m², calidad, muchísimo sol, con trastero, calefacción central, oportunidad, 10.500.000 pts REF: 4482 dormitorios, 1 baño, C/Muerte y vida, 50 m², muy mejorado, moqueta, 10.300.000 pts REF: 470Magnífico piso en Revenga, exterior, en el mejor sitio, 120 m², 4 dormitorios, 12.500.000 pts REF: 439

(C/San Agustín, 9 Tfno: 44 43 32)

AMBIT
"Gestión Inmobiliaria"
JOSE ZORRILLA, 6
42 74 32
43 41 54
44 30 33
PLAZA MAYOR, 13

PROMOCIONES VENTAS

EL SOTILLO
-- 6 ÚNICOS CHALETS --
3 6 4 DORMITORIOS
JARDIN PRIVADO. GARAJE
Desde: 18.500.000

C/ RANCHO
-- ULTIMO PISO --
4 DORMITORIOS
GARAJES Y LOCALES.
Venga a conocer los planos

NUEVA PROMOCIÓN
SAN CRISTOBAL
-- 4 ÚNICAS VIVIENDAS --
3 dormitorios, baño, aseo.
Garaje, trastero. 11.000.000

C/ DAOIZ
4 EXCLUSIVOS PISOS
2, 3 DORMITORIOS
Local, garajes. ¡ Únicos !

SAN CRISTOBAL
CHALETS 4 DORMITORIOS.
-- Facilidades de pago --
Jardín privado. 16.500.000

C/ ESCUDEROS
PISOS 2, 3 DORMITORIOS
Apartamento. Garajes, locales.
¡ Venga a conocerlos !

ZAMARRAMALA
-- 2 UNICAS VIVIENDAS --
DUPLEX 3 DORMITORIOS
Inmejorable relación
calidad-precio.
Consultenos.

ZONA EST. RENFE
6 UNICOS
CHALETS ADOSADOS
* CON JARDIN
Abierta lista de espera

LA LASTRILLA
PISOS 2, 3, 4 dormitorios.
PRECIOS INCLUIDO GARAJE.
Jardín, piscina. En Construcción.

EN OCTUBRE ...
NUEVA PROMOCION
VIVIENDAS 2, 3, 4 dormitorios
CON GARAJE.
EN OBISPO QUESADA.

SAN LORENZO
2 EXCLUSIVAS VIVIENDAS
INDIVIDUALES
4 dormitorios, 2 baños.
Garaje. - VISITELAS -

* Antes de Comprar o
Alquilar, consulte nuestra
REVISTA INMOBILIARIA
¡ Tenemos más de 400 ofertas !
Pídanosla gratuitamente
AMBIT

INMOBILIARIA
MANSINO
- NUEVAS FORMAS -
DE HACER LAS COSAS

NUEVA PROMOCION
"P/ EL POTRO"
(Junto Plaza Mayor)
Pisos de 1, 2, 3 Y 5
Dormitorios y
extraordinarios locales
- Plazas de garaje
- Excelentes calidades
- Entrega Mayo, 1.996
**INFORMESE Y
RESERVE SU VIVIENDA
O LOCAL EN UNA
UBICACION IRREPETIBLE**

NUEVA PROMOCION
"C/ ESCUDEROS"
(Junto Plaza Mayor)
**1, 2 Y 3
Dormitorios**
- Plazas de garaje
- Excelentes calidades
- Entrega Mayo, 1.996
**INFORMESE Y
RESERVE SU VIVIENDA**

**PROMOCION DE PISOS
Y LOCALES EN
"EL ESPINAR"**
**1, 2 Y 3
DORMITORIOS**
**LLAVE
EN MANO**
**DESDE
7.500.000 Pts.**
- TOTALMENTE EXTERIORES
- MUY SOLEADOS - VISTAS
- ACABADOS DE LUJO
¡ INFORMESE !

**PROMOCION EN
"PALAZUELOS"**
**2 Y 3
DORMITORIOS**
- Desde 7.650.000
- Facilidades de pago
- Entrega Abril, 1.996
**RESERVE
SU VIVIENDA**

44 30 31

**NUEVA PROMOCION
DE VIVIENDAS EN
"LA LASTRILLA"**
**2, 3 Y 4
DORMITORIOS**
- Plazas de Garaje
- Facilidades de pago
- Entrega Diciembre, 1.996

**ESPECIALISTAS EN
ASESORAMIENTO E
INVERSIONES
INMOBILIARIAS**

MANSINO
INMOBILIARIA
- NUEVAS FORMAS -
DE HACER LAS COSAS

AVAL
AGENCIA INMOBILIARIA
44 42 24
Pza. de la Tierra, 4

AVAL VENDE
Adosados en Torrecaballeros, 85 m².
de jardín, 3 dormitorios, 2 ba
Buen precio.
Telf: 44 42 24

AVAL VENDE
Ultimos adosados en el Balcón de Segovia
con parcela propia desde 105 m². 4
dormitorios, 3 baños, salón comedor,
cocina, buhardilla. Parquet, armarios
empotrados, calefacción con tanque
comunitario de gasóleo y contador
individual, piscina, jardín. Preciosos.
No pierda la oportunidad.
Telf: 44 42 24

AVAL VENDE
Adosados, pareados en urbanización
"El Jardín de Valsain". Zonas comunes.
Vistas a la Sierra. Precios
increíbles adaptados
a sus necesidades.
Telf: 44 42 24

AVAL VENDE
Dos únicos adosados en Zamarramala.
En construcción, 4 dormitorios,
2 baños. Magníficas
calidades.
Telf: 44 42 24

AVAL VENDE
Parcelas en el Polígono
El Cerro. 2.640 m²,
1.800 m², 1.100 m²...
Telf: 44 42 24

AVAL VENDE
Varias parcelas de distinto
tamaños en Carretera de
La Granja, Palazuelos y
Navafria.
Telf: 44 42 24

AVAL ALQUILA
Local C/ Independencia 100 m²
de planta y 80 m² sótano. Diáfano.
Telf: 44 42 24

AVAL ALQUILA
Oficinas en José Zorrilla, 55 y 60 m.
a estrenar, desde 55.000 pesetas.
Telf: 44 42 24

AVAL ALQUILA
Locales en José Zorrilla,
distintos tamaños y precios.
Telf: 44 42 24

AVAL ALQUILA
Oficinas en Fernández
Ladreda, frente a Caja
de Ahorros.
Telf: 44 42 24

AVAL ALQUILA
Estupenda oficina y
garaje. Edificio San
Roque.
Telf: 44 42 24

**LA SERIEDAD
ES NUESTRO**
AVAL
AGENCIA INMOBILIARIA
44 42 24

ALZA
INMOBILIARIA
44 36 36

**TU ALQUILER
PUEDE SALIRTE
GRATIS**

ALZA ALQUILA:
Excelente piso en zona José Zorrilla,
3 dormitorios, 2 baños, totalmente
amueblado. 70.000 pts. Incluida
comunidad. Telf: 44 36 36

**TU ALQUILER
PUEDE SALIRTE
GRATIS**

ALZA ALQUILA:
Piso zona El Carmen, 4 dormitorios,
2 baños. Calefacción central.
Amueblado. 70.000 pts. Incluida
comunidad. Telf: 44 36 36

**TU ALQUILER
PUEDE SALIRTE
GRATIS**

ALZA ALQUILA:
Piso zona El Carmen, 3 dormitorios,
1 baño, amueblado, sólo 50.000 pts.
Telf: 44 36 36

**TU ALQUILER
PUEDE SALIRTE
GRATIS**

ALZA ALQUILA:
Piso zona Santa Eulalia, 3 dormitorios,
1 baño, amueblado, calefacción
central. 60.000 pts. Incluida
comunidad. Telf: 44 36 36

**TU ALQUILER
PUEDE SALIRTE
GRATIS**

ALZA ALQUILA
Piso en José Zorrilla, 3 dormitorios,
1 baño, calefacción central. Sin
amueblar. 65.000 pts. Incluida
comunidad. Telf: 44 36 36

**TU ALQUILER
PUEDE SALIRTE
GRATIS**

ALZA ALQUILA
Piso en calle Lirio, 4 dormitorios, 2
baños, calefacción central. Sin
amueblar. 65.000 pts.
Telf: 44 36 36

**TU ALQUILER
PUEDE SALIRTE
GRATIS**

CJ
CASA YA
ASESORES INMOBILIARIOS
Enrique López Estebaranz A.P.I. n° 14032
Ezequiel González, 24 Bajo C
(Edificio San Roque)

CASA YA
**PISOS A ESTRENAR
TORRECABALLEROS**
Uno, dos y tres
dormitorios.
Parquet.
Calef. individual.
Baño y Trastero.
Primeras calidades.

VENDE PISO
VENDE PISO, Plaza del
Corpus, 98 m², 4 dormito-
rios, parquet, vistas a Calle
Real.
Escultor Marinas, 115 m²,
bien distribuido, 2 baños,
calef. individual, cocina
amueblada, parquet, armarios
empotrados, EXTERIOR.

**VENDE PISO, Zona Santa
Eulalia, 120 m², 4 dormito-
rios, 2 baños, cocina con
despensa.**

**VENDE PISO, La Albuera,
4 dormitorios, 2 baños, ar-
marios empotrados, suelos de
parquet.**

**VENDE PISO, Ctra Villa-
castin, 110 m², 3 dormito-
rios, 2 baños, EXTERIOR,
garaje, trastero, cocina
amueblada, parquet.**

**VENDE PISO, Ezequiel
González, 140 m², 4 dormi-
torios, 2 baños, armarios
empotrados, parquet.**

**VENDE PISO, San Cristó-
bal, 50 m²; un dormitorio,
un baño, cocina amueblada,
jardín privado. Piscina y tenis
comunitario.**

**VENDE PISO, San Rafael,
92 a 98 m², amplio salón,
2 dormitorios, 2 baños, cocina
amueblada, calef. acumula-
dores tarifa nocturna, traste-
ro, exterior.**

**VENDE PISO, El Espinar, 3
dormitorios, baño completo,
amueblado, OCASION.**

**ALQUILA / VENDE
CHALET**
Vegas de Matute, 290 m²,
parcela de 900 m², 3 dormi-
torios, 3 baños, una gran ter-
razza, 3 plazas de garaje,
amueblado, parquet, piscina,
bodega, aire acondicionado.

**CASA YA
BUSCA SOLARES
Y CASAS VIEJAS.**

VENDE LOCAL
Calle Real
120 m².
Fachada de 4 m.
Información personal.

**ALQUILA / VENDE
LOCALES**
Consulte nuestra
oferta inmobiliaria.

**ALQUILA / VENDE
NAVES**
Polígono de Hontoria
350 m². a 2.500 m².

44 41 64
CASA YA
ASESORES INMOBILIARIOS

Colegio de Agentes de la Propiedad Inmobiliaria de Segovia

La intervención de un A.P.I. garantiza sus operaciones inmobiliarias



Los Agentes de la Propiedad Inmobiliaria ofrecen **GARANTIA** en todas sus acciones

Para no perder tiempo ni dinero acuda a un A.P.I. colegiado



MIGUEL TONAR
MT

Ezequiel González, 6
☎ 43 54 61
Fax 43 32 31

Miguel A. Tovar de la Cruz
A.P.I. 10.329

fincas
NOVO

Severo Ochoa, 6-Bajo
☎ 44 17 29
☎ 42 91 18
Fax 44 17 29

José Luis Santalla Novo
A.P.I. 12.948

BATIBERICA
E. GARCIA GIL - A.P.I. 12949

AGENCIA INMOBILIARIA
ALQUILER Y VENTA
GESTION DE PROYECTOS Y OBRAS

C/. San Frutos, 21, 3º - SEGOVIA
TFNOS. 921-441217-43 71 87

P. BOZA

Vía Roma, 26-2º C
☎ 43 75 05
☎ 43 09 63

Jacobo P. Boza López-Escobar
A.P.I. 13.916

VENTAS

CALLE SAN FRANCISCO. Varias oficinas desde 53 m². Tel. 43 54 61.
CALLE LA PLATA. Local de 126 m² en planta. A ras de calle. Tel. 43 54 61.
JUNTO JARDIN BOTANICO. Local de 80 m². 2 entradas. Puertas carreteras. Tel. 43 59 50.
CALLE SAN ANTONIO EL REAL. Locales a partir de 130 m². Tel. 43 54 61.
BARRIO EL SALVADOR. Local de 100 m² en planta. Esta hecho entreplanta. Tel. 43 54 61.
LA ALBUERA. Local 75m². Instalado. Se puede cambiar el uso. Admitimos ofertas. Tel. 43 59 50.
C/ SAN ANTON. Local de 148 m² en planta. Tel. 43 54 61.
SAN JOSE. Local de 25 m². a pie de calle. Ideal cochera. Tel. 43 59 50.
BARRIO EL SALVADOR. 300 m². Posibilidad de división. Tel. 43 59 50.
CRISTO DEL MERCADO y C/ EL RANCHO. Distintas superficies. Tel. 43 54 61.
CONDE SEPULVEDA. Traspaso Bar instalado (junto Instituto). 111 m². Información personal. Tel. 43 59 50.
CALLE SAN GABRIEL. Cochera de 30 m² con agua y luz. Tel. 43 59 50.
SAN LORENZO. Junto al puente. Plazas de garaje. Tel. 43 54 61.
SAN LORENZO, CALLE CUELLAR. Plazas de garaje. Tel. 43 59 50.
CALLE SAN ANTONIO EL REAL. Plaza de garaje. Tel. 43 54 61.
CALLE CRISTO DEL MERCADO. Plazas de garaje. Tel. 43 59 50.
TRAVESIA LOS ARROYOS. Plazas de garaje. Tel. 43 59 50.
CALLE LOS ALMENDROS. Plazas de garaje. Tel. 43 59 50.
EDIFICIO SAN ROQUE. Plazas de garaje. Tel. 43 54 61.
URB. CAMINO REAL. 1ª fase. 1, 2, 3 y 4 dormitorios. Desde 6.700.000 Pts. Una gran oportunidad por precio y calidad. Tel. 43 59 50.
URB. ALTOS DE SAN CRISTOBAL. 3ª Fase. 3 dormitorios. Excelentes calidades. Garaje y piscina. Tel. 43 54 61.
EDIFICIO VIA ROMA. 3 y 4 dormitorios. Duplex. Exteriores. Tel. 43 59 50.
URB. ALTOS DE SAN CRISTOBAL. 4ª Fase. Excelentes calidades. Garaje y piscina. Tel. 43 54 61.
SAN CRISTOBAL NUEVA PROMOCION. 15 viviendas. 2, 3 Y 4 dormitorios. Garaje y Piscina. Tel. 43 59 50.
C/ SANTO TOMAS. Duplex de 4 dormitorios, 3 baños, cocina amueblada, calefacción central. Garaje. Tel. 43 54 61.

C/OBISPO QUESADA. Piso de 4 dormitorios. Exterior. 90 m² útiles. 16.300.000 Pts. Tel.

ALQUILER

LA LASTRILLA. Local de 70 m². Ideal para almacén. Tel. 43 59 50.
CALLE INDEPENDENCIA. Local de 150 m². Totalmente instalado. Amplia fachada. Tel. 43 54 61.
CALLE JOSE ZORRILLA. Local de 140 m² en planta. Tel. 43 59 50.
CALLE SAN ANTONIO EL REAL. Locales a partir de 130 m². Tel. 43 54 61.
JUNTO 18 DE JULIO. Local de 120 m² en planta. Esquina. Tel. 43 59 50.
JUNTO 18 DE JULIO. Plazas de garaje. Tel. 43 54 61.
CALLE LAS MORENAS, (Calle Larga). Local de 100 m² acondicionado. Tel. 43 59 50. 43 54 61.
CALLE DAOIZ. Locales de 30 m². y 60 m². Tel. 43 59 50.
LA LASTRILLA (Camino de Zamarramala). Nave de 90 m². más 75 m². de patio. Con baño. 60.000 Pts. Tel. 43 54 61.
C/ JOSE ZORRILLA. Piso de 2 dormitorios, 1 baño. Garaje y trastero. Sin amueblar. Tel. 43 54 61.

VENTAS

CRUZ DE MAYO. Piso de 3 dormitorios, baño, cocina con terraza. Soleado. Tel. 44 17 29
SAN LORENZO (junto c/ Las Nieves). Piso de 3 dormitorios, baño, aseo, cocina amueblada con electrodomésticos, calefacción y agua caliente central, trastero. 12.500.000 Pts. Tel. 44 17 29
SAN JOSE. Piso de 3 dormitorios, baño, aseo, cocina amueblada, calefacción por acumuladores. Puerta blindada. Rehabilitado. 9.300.000 Pts. Tel. 44 17 29
VIA ROMA. Magnífico piso de 4 dormitorios. Duplex. 2 baños, aseo, armarios empotrados, calefacción y agua caliente central. Gran terraza en salón con maravillosas vistas. Garaje. Tel. 44 17 29
CALLE REAL. Apartamento rehabilitado. 3 balcones a calle, magnificas vistas, 2 dormitorios, baño, calefacción de acumuladores, armario empotrado. Tel. 44 17 29
TRES CASAS. Casa con pajar con 450 m², para rehabilitar. Buen precio. Tel. 44 17 29
TORRECABALLEROS. Chalet adosado de 4 dormitorios, 2 baños, cocina con lavadero, calefacción individual. Garaje. Parcela. Entrega en dos meses. Tel. 44 17 29
SAN LORENZO. Últimas vivien-

das en construcción, 4 dormitorios, dúplex, baño, aseo, garaje opcional. Entrada 200.000 Pts., resto a quince años. Tel. 44 17 29

JUNTO PLAZA MAYOR. Próxima construcción de viviendas de lujo, 1, 2, 3 y 4 dormitorios, garajes y locales comerciales. Tenemos proyecto. Iniciamos lista de reservas. Tel. 44 17 29

LA LASTRILLA. Próxima construcción de viviendas en casco urbano, de 2, 3 y 4 dormitorios, con garaje y piscina. Mínima entrada. Facilidades de pago a quince años. Tel. 44 17 29

SAN RAFAEL. Piso llave en mano, de 2 y 3 dormitorios, cocina amueblada, garaje. Máximas facilidades de pago. Tel. 44 17 29

JOSE ZORRILLA. Piso de 3 dormitorios, baño, cocina amueblada, calefacción central, parquet. Buen precio. Tel. 44 17 29

JUNTO EZEQUIEL GONZALEZ. Piso de 4 dormitorios, 2 baños, cocina amueblada, armarios empotrados, calefacción individual. Ascensor. Gran terraza. Tel. 44 17 29

AGAPITO MARAZUELA. Piso de 3 dormitorios, gran salón, armarios empotrados, baño, aseo, cocina amueblada con electrodomésticos, calefacción y agua caliente central. Tel. 44 17 29

BASARDILLA. Finca de 16.000 m². Buen precio. Tel. 44 17 29

NAVA DE LA ASUNCION. Parcela urbana de 2.200 m², con todos los servicios. Tel. 44 17 29

MARUGAN. Parcela de 2.520 m². en urbanización. Tel. 44 17 29

ALQUILERES

CONDE SEPULVEDA. Piso de 3 dormitorios, baño, cocina amueblada, calefacción central. Ascensor. 66.000 Pts. total/mes. Tel. 44 17 29
SAN CRISTOBAL. Piso de 1 dormitorio, baño, cocina amueblada, calefacción individual. Jardín. 45.000 Pts./mes. Tel. 44 17 29
LA LASTRILLA. Chalet de 3 dormitorios, con armarios empotrados, baño, aseo, cocina amueblada, calefacción individual, gran terraza. Garaje. 85.000 Pts./mes. Tel. 44 17 29
JOSE ZORRILLA. Piso a estrenar, 3 dormitorios, 2 baños, cocina amueblada con electrodomésticos, calefacción individual. Ascensor. Completamente amueblado. Tel. 44 17 29
OCHOA ONDATEGUI. Piso de 3 dormitorios, baño, calefacción por acumuladores. Tel. 44 17 29
C/ LOS COCHES. Piso de 4 dormitorios, 2 baños, cocina amueblada, calefacción central, armarios empotrados, parquet. Ascensor. Garaje. Tel. 44 17 29

SAN CRISTOBAL. Piso a estrenar, 3 dormitorios, baño, aseo, con armarios empotrados, cocina amueblada, gran terraza en el salón, calefacción individual. Garaje. Tel. 44 17 29

ONESIMO REDONDO. Local con puerta carretera, 50 m², semiacondicionado. 45.000 Pts.

VIA ROMA. Local diáfano de 138 m². Ideal cualquier actividad. Buen precio. Tel. 44 17 29

EZEQUIEL GONZALEZ. Local diáfano de 190 m². planta calle y 180 m². a patio luces. Tel. 44 17 29

VENTAS

C/ CANTARRANAS. Local en planta calle. 70 m². Acondicionado. Tel. 44 12 17.

SANTA COLUMBA. Local en planta calle. 70 m². Diáfano. Tel. 43 71 87.

C/ ROBLE. Locales de varios tamaños. Tel. 44 12 17.

C/ DAOIZ. Local en planta calle. 220 m². Tel. 43 71 87.

VIA ROMA. Local de 240 m². Diáfano. Fachada a calle. Tel. 44 12 17.

EL SALVADOR. Local de 110 m². Apto para almacen o garaje. Tel. 43 71 87.

CTRA. VILLACASTIN. Plaza de garaje. Tel. 44 12 17.

CTRA. SANTA MARIA DE NIEVA. Plaza de garaje. Tel. 43 71 87.

C/ DORADORES. Plaza de garaje. Tel. 44 12 17.

C/ CUELLAR. Plaza de garaje. Tel. 43 71 87.

C/ LAS NIEVES. Vivienda de 3 dormitorios. Totalmente amueblada. Tel. 44 12 17.

VIA ROMA. Vivienda de 3 dormitorios. Garaje y trastero. Tel. 43 71 87.

C/ CAPITAN PERTEGUER. Vivienda de 3 dormitorios. Trastero. Tel. 44 12 17.

C/ LOS COCHES. Viviendas de nueva construcción. Gran calidad. Garaje y trasteros. Tel. 43 71 87.

C/ MADRONA. Duplex de nueva construcción. Garaje. Tel. 44 12 17.

C/ GASCOS. Casa para rehabilitar. 360 m². de construcción. Jardín. Tel. 43 71 87.

C/ LAS LASTRAS. Vivienda de 4 dormitorios. Tel. 44 12 17.

SAN JOSE. Vivienda de 3 dormitorios. 77 m². Tel. 43 71 87.

BOCEGUILLAS. Vivienda de 3 dormitorios. 80 m². Tel. 44 12 17.

MARUGAN. Chalet de 90 m². con parcela de 2.500 m². Tel. 43 71 87.

TORRECABALLEROS. Finca rústica de 5.560 m². Tel. 44 12 17.
ZAMARRAMALA. Finca rústica de 8.400 m². Tel. 43 71 87.
MARUGAN. Parcelas edifica-

bles. Diferentes tamaños. Tel. 44 12 17.

LA LASTRILLA. Parcelas edificables. Diferentes tamaños. Tel. 43 71 87.

CASLA. Parcelas urbanizadas de 240 m². a 450 m². Tel. 44 12 17.

NAVAFRÍA. Pisos y dúplex de nueva construcción. Tel. 43 71 87.

PALAZUELOS. Viviendas de nueva construcción. Tel. 44 12 17.

NAVAS DE RIOFRIO. Vivienda de 4 dormitorios. Junto Estación de Ferrocarril. Jardín, patio, porche, bodega, piscina y garaje. Tel. 43 71 87.

POLIGONO DE HONTORIA. Nave industrial de 1.000 m². construidos más parcela. Acondicionada. Tel. 44 12 17.

ALQUILERES

CTRA. VILLACASTIN. Local de 120 m². Acondicionado. Tel. 43 71 87.

EZEQUIEL GONZALEZ. Local de 300 m². Acondicionado. Divisible. Tel. 44 12 17.

C/ VELAZQUEZ. Almacén o garaje. Varios coches. Tel. 43 71 87.

C/ SANTA ISABEL. Local de 155 m². Acondicionado. Tel. 44 12 17.

CTRA. VILLACASTIN. Plaza de garaje. Tel. 43 71 87.

EDIFICIO SAN ROQUE. Plaza de garaje. Tel. 44 12 17.

C/ CAÑO GRANDE. Plaza de garaje y trastero. Tel. 43 71 87.

PLAZA PEÑASCAL. Vivienda de 2 dormitorios. Tel. 44 12 17.

PLAZA MAYOR. Despacho profesional. Tel. 43 71 87.

C/ LARGA. Despacho profesional de 70 m². Tel. 44 12 17.

MUERTE Y VIDA. Viviendas de 3 y 4 dormitorios. Cocina amueblada. Tel. 43 71 87.

C/ SAN QUIRCE. Vivienda de 4 dormitorios. Amueblada o sin amueblar. Tel. 44 12 17.

FERNANDEZ LADREDA. Despacho profesional. Amueblado. Tel. 43 71 87.

C/ DOCTOR PICHARDO. Vivienda de 2 dormitorios. Sin amueblar. Tel. 44 12 17.

C/ LAS NIEVES. Vivienda de 3 dormitorios. Amueblada. Tel. 43 71 87.

PLAZA MAYOR. Apartamento de 2 dormitorios. Sin amueblar. A estrenar. Tel. 44 12 17.

TRASPASO. Varios negocios de hostelería. En funcionamiento. Tel. 43 71 87.

POLIGONO NICOMEDES GARCIA. Venta a alquiler de nave industrial. 725 m². construidos más parcela. Acondicionada. Servicios y oficina. Tel. 44 12 17.



- 07.00.- RING RING
- 09.00.- T Y T
- 09.30.- SELVA MARIA
- 11.00.- NOTICIAS
- 11.05.- PASA LA VIDA
- 13.30.- EL MENU DE KARLOS ARGUÑANO
- 13.55.- NOTICIAS
- 14.00.- INFORMATIVO TERRITORIAL
- 14.30.- BLOSSOM
- 15.00.- TELEDIARIO-1
- 15.42.- EL TIEMPO
- 15.45.- AGUJETAS DE COLOR DE ROSA
- 16.30.- TENDIDO CERO
- 19.05.- SE HA ESCRITO UN CRIMEN
- 20.00.- INFORMATIVO TERRITORIAL
- 20.20.- YO Y EL MUNDO
- 21.00.- TELEDIARIO-2
- 21.37.- EL TIEMPO
- 21.40.- EL PRIMI-JUEGO
- 22.10.- LA REVISTA
- 00.20.- EN PRIMERA
- 01.00.- TELEDIARIO-3
- 01.30.- SANGRE AZUL
- 02.30.- SIN FRONTERAS (R)
- 03.20.- ¿COMO LO VEIS?
- 03.50.- ¿COMO LO VEIS? (R)
- 04.20.- TELEDIARIO-4
- 04.50.- DESPEDIDA Y CIERRE



- 07.00.- EURONEWS
- 07.30.- LA 2. NOTICIAS
- 09.10.- LOS DESAYUNOS DE RADIO 1
- 10.00.- TV. EDUCATIVA: LA AVENTURA DEL SABER
- 11.15.- DOCUMENTAL
- 12.10.- SILENCIO ROTO
- 12.35.- QUIEN ES EL JEFE
- 13.00.- LA 2 NOTICIAS
- 13.00.- PINNIC
- 15.00.- CIFRAS Y LETRAS
- 15.30.- GRANDES DOCUMENTALES
- 16.30.- BELLEZA SALVAJE
- 17.00.- ESPECIAL INFORMATIVO Firma del acuerdo de la ampliación de la autonomía palestina
- 18.30.- ASI SE HIZO... ANTARTIDA
- 19.00.- PREGUNTAS Y RESPUESTAS
- 20.00.- ZONA FRANCA
- 20.30.- ZONA DE JUEGO
- 21.00.- LINGO
- 21.35.- LA 2 NOTICIAS
- 22.00.- HOMENAJE A ALFONSO SANCHEZ
La 2 de TVE. de la mano de José Luis Garcí, se suma al homenaje que, con motivo del Centenario del Cine, rinden la Asociación de la Prensa de Madrid y el Ateneo de Madrid a la figura del crítico de cine Alfonso Sánchez, con la siguiente programación: "Alfonso Sánchez: Pasiones confesables"
"El verdugo"
Dir.: Luis García Berlanga, Luis Berlanga. Int.: Nino Manfredi, Emma Penella, José Isbert
Un empleado de pompas fúnebres conoce la hija de un verdugo. Para poder casarse con ella, a falta de mejor empleo, se ve obligado a solicitar una plaza vacante de verdugo y al poco tiempo recibe la orden de cumplir la ejecución de una pena capital.

- 01.00.- **Alfonso Sánchez.**
Cortometraje de José Luis Garcí.
CINE CLUB.
ESTRELLAS DEL CINE... DON AMECHE
"Las cosas cambian"
D.: David Mamet. I.: Don Ameche, Joe Montegna, Robert Prosky
Un zapatero senil es corrompido por el crimen organizado para que se atribuya un delito a cambio de la inmunidad económica de por vida.
- 02.40.- REVISTA INTERNACIONAL DEL ESPECTACULO
- 03.40.- DESPEDIDA Y CIERRE



Antena 3 Televisión

- 06.15.- SERIE
- 06.45.- TELE-N
- 07.30.- CLUB MEGATRIX
- 09.30.- MI AMADA BEATRIZ
- 10.15.- LOS MEJORES AÑOS
- 11.00.- SANTA BARBARA
- 12.00.- HART Y HART
- 13.00.- BONANZA
- 14.00.- ALF
- 14.30.- EL PRINCEPE DE BELAIR
- 15.00.- NOTICIAS
- 15.35.- TELECINE: **"Las dos caras del mal"**
Dir: Gilbert Cates. Int: Jason Bateman, James Wilder
Un policía es asesinado en Nochebuena en acto de servicio. Un sospechoso se declara culpable, pero a los pocos días aparecen más sospechosos.
- 17.35.- EL EQUIPO A
- 18.30.- SOMOS DIEZ
- 19.00.- LOS VIGILANTES DE LA PLAYA
- 19.55.- FUTBOL-RECOPA DE EUROPA
Coruña - Apoel Nicosia
- 21.50.- FUTBOL-RECOPA DE EUROPA: Zaragoza - Inter Bratislava
- 23.50.- EL PELICULON **"Escudos humanos"**
Dir: Ted Post. Int: Michael Dudikoff, Tommy Hinkley
Un asesor militar recibe la noticia de que su hermano ha sido secuestrado en Irak.
- 01.30.- NOTICIAS
- 02.00.- CINE DE MADRUGADA **"Ran"**
Dir: Akira Kurosawa. Int: Tatsuya Nakadai, Akira Terao. Un anciano señor feudal japonés divide sus territorios entre sus tres hijos.
- 04.40.- TELEVENTA
- 06.10.- EL DIPUTADO FANTASTICO
- 06.35.- TELENOTICIAS



- 06.00.- ENTRE HOY Y MAÑANA
- 06.30.- LAS NOTICIAS TITULARES
- 07.45.- JOHNNY Y SUS AMIGOS
- 08.10.- CAMPAMENTO CANDY
- 08.35.- SONIC
- 09.00.- LUPIN
- 09.20.- LOS FORRESTER
- 09.45.- MUJERES PELIGROSAS
- 10.35.- CINE CORAZON **"Luna de verano"**
Dirección: Pedro Lazaga. Intérpretes: Fernando Fernan Gómez, Analía Gadé.
Dos chicas francesas vienen a España a un cursillo de verano. Aprovecharán para conocer a los españoles.
- 12.30.- LAS NOTICIAS
- 12.35.- EN DIRECTO CONTIGO
- 14.30.- LAS NOTICIAS (1ª edición)
- 15.05.- ¿QUE ME DICES
- 15.35.- TARDE DE CINE **"Los crímenes de las chicas del calendario"**

- 17.20.- CONAN
- 18.05.- POWER RANGERS
- 18.35.- VR TROOPERS
- 19.00.- LAS NOTICIAS. AVANCE
- 19.05.- LA RULETA DE LA FORTUNA
- 19.50.- SU MEDIA NARANJA
- 20.30.- LAS NOTICIAS
- 21.10.- TELECUPON
- 21.15.- KARAOKE
- 21.40.- NUMERO UNO
- 23.40.- DOCUMENTO ESPECIAL **"Semillas de torero"**
- 00.45.- ENTRE HOY Y MAÑANA
- 01.15.- MADRUGADA DE CINE **"La incidente Mary y Larry el loco"**
Dir.: John Hough. Int.: Peter Fonda, Susan George.
Una pareja de vividores asaltan un supermercado. La policía les persigue. Pero como son buenos conductores les esquivarán constantemente, si bien destruyendo todo lo que encuentran a su paso.
- 03.05.- NOVEDADES INCREIBLES
- 03.30.- EL EXILIADO



- 08.00.- REDACCION. NOTICIAS
- 08.05.- ABC WORLD NEWS CON PETER JENNINGS
- 08.30.- DIBUJOS ANIMADOS: TIC TAC TOONS
- 08.55.- REDACCION. NOTICIAS
- 09.00.- BUENOS DIAS. BUENOS CLIPS
- 09.25.- EL GRAN MUSICAL
- 09.52.- REDACCION. NOTICIAS
- 10.00.- CINE: **"Al otro lado del túnel"**
- 11.47.- CINE: **"Algún día te encontraré"**
- 13.30.- REDACCION. NOTICIAS
- 13.35.- LOS 40 PRINCIPALES
- 14.00.- TELESERIE: MI VIEJO ROCKERO
- 14.30.- MAS DEPORTE
- 15.00.- DOCUMENTAL. MADRE HIENA
- 15.51.- CINE: **"La edad de la inocencia"**
- 18.05.- DOCUMENTAL: EL CINE NORTEAMERICANO SEGUN SCORSESE II
- 19.35.- DIBUJOS ANIMADOS: LIBERAD A WILLY
- 20.00.- AVANCE. REDACCION
- 20.05.- TELESERIE: PADRES FORZOSOS
- 20.30.- LO + PLUS
- 21.30.- REDACCION. NOTICIAS
- 21.53.- CONTRARELOJ
- 22.00.- ESTRENO CANAL+: **"León"**
- 23.40.- PIEZA EXTRA: PREMIOS INTERNACIONALES CANAL+ 1995
- 03.07.- FUTBOL AMERICANO
- 05.45.- CIERRE



TELEMADRID

- 07.30.- A SABER
- 08.00.- LA BANDA DE...
- 09.00.- ELENA Y SUS CHICOS
- 09.45.- TELE EMPLEO
- 10.00.- TELENOTICIAS
- 10.30.- MADRID DIRECTO
- 11.30.- SERIE SIN DETERMINAR
- 12.40.- METEORO
- 13.05.- DANIEL EL TRAVIESO
- 13.30.- CASPER CLASSICS
- 14.00.- TELENOTICIAS
- 14.55.- EL TIEMPO
- 15.00.- ROSEANNE
- 15.30.- CINE DE TARDE
- 17.30.- EL PROGRAMA DE ANA
- 18.45.- TELE EMPLEO
- 19.00.- MADRID DIRECTO
- 20.30.- TELENOTICIAS
- 21.25.- EL TIEMPO
- 21.30.- ¿QUE PASO CON...?
- 23.30.- CINE
- 01.30.- TELENOTICIAS
- 01.35.- CINE. SALA DE MADRUGADA
- 03.30.- INFORMACION CULTURAL DE LA CAM

PEQUEÑA PANTALLA

Y SIN EMBARGO AMIGOS

La 2 de TVE se sumará hoy al homenaje que el Ateneo y la Asociación de la Prensa de Madrid tienen previsto rendir a Alfonso Sánchez, el crítico de cine de TVE que consiguió poner de moda, con su particular voz nasal, aquello de "compañeros y sin embargo amigos". Alfonso Sánchez que dedicó más de 45 años a escribir y hablar de cine, conoció el triunfo en TVE, en los años sesenta, con sus programas "Buenas tardes" y "revista de Cine". Su imagen y su característica voz le hicieron tan popular, que se convirtió en el hombre más imitado por humoristas y showman durante esa década. En este homenaje, La 2 de TVE ofrecerá a los telespectadores un documental de Jesús García Dueñas, titulado "Alfonso Sánchez: Pasiones confesables", que habla también de las otras aficiones de este crítico, como las carreras de caballos y la buena mesa. Su dedicación y amor por el cine se verán reflejados en el corto "Alfonso Sánchez", realizado por José Luis Garcí, y que también se emitirá en este programa homenaje, cuya hora de emisión está prevista para las 22.00 horas. Dirigido y presentado por el propio Garcí, los responsables de

este especial han decidido incluir la proyección de la película "El verdugo" de Luis García Berlanga. Su vocación juvenil de ser letrado en Cortes (Alfonso Sánchez estudió Derecho) dio un giro de 160 grados el día que vio el filme "Varieté" de Fritz Lang. Esta película le marcó de tal forma, que desde ese mismo instante decidió consagrar toda su vida al cine. Lubitsch, Hitchcock, Forman y Edwards eran los directores favoritos de este crítico. Durante su larga carrera periodística - "El Alcázar" (1939-54); "Informaciones" (1940-80); "Hoja de lunes" (1974-81); ABC (80-81), RNE y TVE- recibió numerosos premios entre los que cabe destacar el de la Dirección General de Cinematografía (1963); el del Círculo de Escritores cinematográficos (1952 y 1957) o el Premio Nacional Bravo de la Comisión Episcopal de Medios de Comunicación Social en 1977. En 1979 se le concedió la Medalla del Trabajo. Falleció en Madrid, en 1981, a los 70 años, después de conocer y vivir todos los festivales existentes en el mercado cinematográfico mundial, donde acudía a veces como jurado y a veces como crítico.

TELE 5 ESTRENA PROGRAMA CONCURSO CON PEPE DOMINGO CASTAÑO

Los responsables de Tele 5 tienen previsto estrenar hoy el programa-concurso "Número Uno", con en el que Pepe Domingo Castaño, que será su presentador, vuelve a la pequeña pantalla después de una larga ausencia en este medio. Este espacio, que viene

precedido de un notable éxito de audiencia en Italia, se basa en un juego en el que se trata de elegir al mejor profesional en una determinada actividad. En el mismo compiten siete concursantes de un mismo gremio para poder hacerse con el "número uno" de su especialidad.

LOS PARTIDOS DE VUELTA DE LA RECOPA

Antena 3 emitirá hoy, a partir de las 19.55 horas, los partidos de vuelta de la Recopa de Europa del Deportivo de La Coruña y el Real Zaragoza. Amancio Amaro, ex jugador del Deportivo y del Real Madrid, comentará el encuentro que se juega en el Riazor, donde el Deportivo espera a un Apoel Nicosia, con el que empató a cero en el partido de

ida celebrado en Chipre. Posteriormente y a partir de las 21.50, esta misma cadena ofrecerá desde La Romareda, el partido entre el Real Zaragoza y el Inter Bratislava, equipo eslovaco al que el Zaragoza ganó por dos goles en el encuentro de ida. Los comentarios correrán a cargo de de Paco Santamaría, ex jugador del Zaragoza.



Televisión Segovia

- 14.00.- DOCUMENTAL
- 14.30.- SEGOVIA HOY
- 15.00.- CIENCIA Y NATURALEZA

- 15.30.- SEGOVIA HOY
- 16.00.- ENCUENTROS
- 18.00.- SEGOVIA HOY
- 18.30.- CINE DE TARDE
- 19.30.- DIBUJOS ANIMADOS
- 20.00.- MUNDO TURISTICO
- 20.30.- SEGOVIA HOY
- 21.15.- CINE DE NOCHE
- 23.00.- SEGOVIA HOY
- 23.45.- ENCUENTROS

CARTELERIA

MULTICINES MIRO

SALA 1

Sesiones: 8 tarde y 11 noche.
La película que ha inaugurado el Festival de San Sebastián
"UN PASEO POR LAS NUBES"

SALA 2

Sesiones: 8 tarde y 11 noche.
"WATER WORLD"
KEVIN COSTNER

SALA 3

Sesiones: 8 tarde y 11 noche.
CONTINUA EN SEGUNDA SEMANA
"DOS POLICIAS REBELDES"

SALA ZULOAGA

Sesiones: 8 tarde y 11 noche.
CONTINUA EN SEGUNDA SEMANA
"EL PRIMER CABALLERO"

ADVERTENCIA

EL ADELANTADO no se responsabiliza de los continuos cambios de programación que, a última hora, introducen las diferentes cadenas de televisión.

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

BURBUJAS

● Las investigaciones sobre la cura del cáncer "se encuentran muy avanzadas", según aseguró ayer Emilio Fernández, miembro del comité organizador del XIX Congreso de la Sociedad Española de Bioquímica que se celebra en Córdoba. Fernández explicó que estas investigaciones se han expuesto en el congreso durante el simposio sobre control de la expresión génica, donde el profesor Jiménez, de la Universidad de Málaga, presentó "un nuevo mecanismo para inhibir el proceso de división de las células del hombre". "Esto desencadena —continuó Fernández— en el conocimiento sobre cómo controlar la división descontrolada de las células, que es lo que provoca el cáncer".

● El grupo socialista pretende que se articulen medidas para garantizar el derecho a la intimidad de los menores, y para ello ha presentado una enmienda al proyecto de ley de Protección Jurídica del Menor en la que se limita la difusión de imágenes de niños en los medios de comunicación. Según la propuesta, se considerará como intromisión ilegítima en el derecho al honor, a la intimidad personal y familiar y a la propia imagen del menor cualquier utilización de su imagen o nombre en los medios de comunicación que pueda menoscabar su honra o reputación o que sea contraria a sus intereses. Esta intromisión será ilegítima incluso si consta el consentimiento del menor o de sus representantes legales, y a tal efecto el ministerio fiscal podrá actuar de oficio, según explicó la diputada del PSOE Carmen del Campo. En caso de difusión de información el ministerio fiscal interesará medidas cautelares y solicitará la indemnización por los perjuicios.

■ VISTO Y NO VISTO



LOS JAPONESES Y SU AMOR AL PATRIMONIO.— Los ciudadanos japoneses siguen dando muestras de su interés por el patrimonio cultural a través de la iniciativa de la agencia turística JTB, que ofrece a la posibilidad de contribuir con 2.000 yenes (unas 2.500 pesetas) a la difusión y recuperación del legado cultural en Europa. Ayer, un grupo de turistas nipones entregaron en el Patronato Provincial de Turismo algo más de 52.000 pesetas para este fin, recaudándose hasta el momento una cantidad superior a las 250.000 pesetas merced a esta iniciativa.— (Foto: Peñalosa).

■ MISCELANEA

La iniciativa dispone de una inversión de 600 millones de pesetas

La AEDE presentó su 1ª campaña de promoción a la publicidad en prensa

El presidente de la Asociación de Editores de Diarios Españoles (AEDE), Pedro Crespo de Lara, presentó ayer la primera campaña de promoción de los periódicos como medio publicitario bajo el lema "Utilice el poder de la Prensa", con una inversión de 600 millones de pesetas.

En una rueda de prensa, Crespo de Lara manifestó que la campaña "pondera, exalta y subraya las ventajas de la prensa como vehículo publicitario", con el objetivo de incrementar su notoriedad y sensibilizar a los prescriptores del mercado (agencias y centrales de compra) y a los anunciantes de sus ventajas.

La estrategia está basada en una campaña de marketing directo a 4.600 profesionales; una acción de sensibilización a través de re-

vistas técnicas, y otra de incremento de notoriedad constante en los ochenta diarios asociados a AEDE.

"Si un periódico es capaz de hacer renunciar a un presidente (foto de Nixon), ¿no cree que podría vender cualquier desodorante?". Cualquier cosa puede ser conocida por todo el mundo a través de un periódico" (foto de Butragueño con los genitales a la vista), o "Los periódicos llegan a lugares donde no llega la televisión"

(foto de un inodoro) son algunos de los eslóganes de la campaña.

El presidente de AEDE se refirió a la llamada prensa electrónica y dijo que "las nuevas tecnologías están invitando a que se cuente con ellas, y ésta es una preocupación de todas las asociaciones de prensa europeas y del mundo, que también está presente en esta campaña". Respecto a la subida del precio del papel, Crespo de Lara señaló que "los problemas que trae consigo la evolución de las nuevas tecnologías van unidos a la crisis de costo del papel, a la de aprovisionamiento por escasez de materia prima y a la crisis económica".

FRUTOS DE FRUTOS

MADRIGAL

